



Édition Bois-Blancs

UC815/22



Édito



Capharnaüm

L'Association Capharnaüm Friperie est une émanation de l'Association Capharnaüm qui héberge des adultes sans domicile fixe sur le quartier de Fives.

C'est il y a une dizaine d'années qu'a pris naissance la première Friperie place Madeleine Caulier à Fives. L'équipe de vente était alors composée de 3 personnes en C.E.S. essentiellement sur le tri et la vente de linge et de vaisselle d'occasion. La récupération progressive de mobilier a amené l'association à rechercher un local plus grand ; elle s'est installée à Lomme et son équipe s'est étoffée pour comprendre 7 emplois d'insertion. L'association a sollicité et obtenu l'agrément en tant qu'Entreprise d'Insertion par l'Activité Economique en novembre 1997. Les C.E.S. ont évolué vers des contrats à durée déterminée d'insertion qui posent des exigences plus fortes en terme de recrutement. L'association a connu deux déménagements avant de s'installer sur le site actuel : 6, Quai de l'Ouest aux Bois-Blancs.

L'évolution de l'activité, positive à des degrés divers, a créé des contraintes importantes alors que les subventions ont considérablement baissé, ce qui nécessite pour parvenir à l'équilibre un développement du chiffre d'affaire. Au-delà de la clientèle démunie que l'association touche fortement à travers son réseau de partenaires sociaux et vers laquelle elle a toujours maintenu un objectif social dans l'aide à l'accès au logement en lui permettant de "se meubler à petits prix", il lui faut aujourd'hui toucher une clientèle plus large à la recherche de la "bonne affaire". Aidez-la à élargir le public dont elle a besoin en vous rendant au magasin. Devenez client, vous y ferez des achats intéressants et vous soutiendrez une démarche d'insertion, une démarche solidaire.



Le magasin est ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h. A titre exceptionnel, une opération porte ouverte aura lieu les dimanches 28 septembre et 5 octobre de 14 h à 19 h et l'association ouvrira ses portes également le 12 octobre à l'occasion de la braderie d'automne des Bois-Blancs.

En devenant solidaires vous aiderez à conserver sur le quartier une activité créatrice de lien social et à maintenir 8 emplois (dont 6 d'insertion). ■

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez contacter Jean-Claude François, responsable du site ou Christian Berveglieri, responsable du "magasin" au 03.20.08.31.81. Association Capharnaüm : 6, Quai de l'Ouest aux Bois-Blancs.

Notre journal a fait une pause pendant l'été. A partir de septembre la parution est de nouveau mensuelle permettant de mieux coller à l'actualité. Le numéro d'octobre reviendra sur les travaux du Conseil de Quartier mis en place par Martine Aubry en début de mandat et sur les axes de travail prioritaires concernant les Bois-Blancs. Je vous souhaite à tous une bonne rentrée.

Jeanine Escande
Présidente du Conseil de
Quartier des Bois-Blancs ■

Un petit air de vacances

Rentrée scolaire, braderie de Lille ont donné le coup d'envoi de la reprise après la pause de l'été. Tout le monde ne peut malheureusement pas partir en vacances ; la municipalité dirigée par Martine Aubry et les associations s'unissent pour que les mois d'été soient agréables pour tous dans leur ville, dans leur quartier. On s'efforce tous les ans de mettre en place des activités pour tous : petits et grands.

Des centres de loisirs pour les plus jeunes

- à la Maison de Quartier (le programme est paru avant l'été),
- à l'école.

Le centre maternel de Jean Jaurès a fait le plein. Les tout-petits de 3 à 6 ans ont pu, accompagnés par des animatrices dynamiques, se dépenser sans compter sur place avec des jeux variés, et hors du quartier. En effet, le thème choisi cette année était la découverte de la nature et les enfants ont profité au maximum de leurs séjours à Phalempin qui leur offrent dans un cadre agréable une multitude d'activités et de surprises en contact avec la nature. Pour les plus grands à l'école Desbordes Valmore c'est aussi l'environnement qui avait été choisi comme thème central. Les enfants ont pu profiter des ressources du quartier, de la proximité des rives de la Deûle, du Bois de Boulogne, du zoo, de la piscine pour les jeunes sportifs ; ressources du quartier mais aussi plus largement des équipements de la Ville : le jardin écologique qui mérite d'être mieux connu, le club astronomique de Lille avec lequel ils ont pu observer les taches solaires, leur ont ouvert leurs portes. Ils ont pu également organiser un tournoi sportif et faire du roller à Norexpo. Bravo à tous ceux qui ont travaillé pour apporter aux enfants détente et bonheur. Ils ont répondu avec enthousiasme au souhait de la Ville d'impliquer les centres de loisirs dans la vie locale et de faire se rencontrer tous ceux qui s'investissent pendant l'été pour apporter du bonheur aux enfants. Témoin le défilé costumé qui a été organisé à la fin du mois de juillet et où se sont retrouvés tous ensemble les centres de loisirs de la Maison de Quartier, les centres municipaux accueillis dans les écoles et

les parents qui sont venus nombreux accompagner leurs enfants et assister à la finale : un lâché de ballons sur le terrain des Vachers.

Pour les familles

Les balades de l'été organisées par la Ville ont connu comme tous les ans un grand succès d'autant plus que cette année on n'a pas eu à craindre la pluie qui parfois vient un

son enclos et avait fortement envie d'aller rejoindre les autres animaux de la ferme où elle aurait sans doute semé un peu de perturbation. Elle a dû se contenter de rester dans son enclos où les enfants en restant prudemment au-delà des barrières, ont pu tout de même la caresser. Mais les quartiers d'été ne se sont pas limités à inviter la campagne à la ville (ce qui était déjà formidable pour



peu troubler la fête. La participation minimale demandée aux familles permet à tous de passer quelques journées agréables où parents et enfants peuvent partager leur plaisir. Les voyages familiaux organisés par la Maison de Quartier et soutenus financièrement par le Conseil de Quartier ont eux aussi connu le succès.

Les temps forts de "Nos Quartiers d'Été"

Ils ont apporté leur pierre aux joies de l'été. Avec la Maison de Quartier qui coordonnait les activités " Nos Quartiers d'Été " ont renouvelé le genre. En juillet la plaine des Vachers méritait plus que jamais son nom puisque nous étions transportés à la campagne avec des moutons, des canards et aussi la vedette de la journée une superbe vache noire qui piaffait d'impatience dans

les enfants), ils ont organisé pendant les deux mois des animations autour de la danse où jeunes et adultes ont pu s'initier à la danse de salon, à la salsa, à la danse orientale ou africaine. Tous les partenaires ont à la fin de l'été organisé un repas-spectacle où toutes les danses se sont trouvées réunies. ■



L'Année de l'Algérie

La bibliothèque municipale et les bibliothèques de quartier sont des institutions de mémoire et de découverte, d'écoute, de curiosité intellectuelle, de partage.



C'est tout naturellement qu'elles ont tenu à associer leurs 30 000 lecteurs inscrits aux manifestations de l'année de l'Algérie en France. Expositions, lectures, débats, conférences permettent aux lillois de réfléchir ensemble à l'histoire de nos deux pays. Jusqu'au 23 septembre, une très

belle exposition réalisée par l'Institut du Monde Arabe avec le soutien du fonds d'action sociale intitulée " L'Algérie, histoire et culture était à découvrir. L'Algérie est le plus vaste des pays du Magreb, pays jeune par l'histoire, il l'est aussi par sa population dont la moitié n'a pas 19 ans. Cette ex-

position avait pour objectif de présenter, avec des mots simples, un panorama de l'histoire de l'Algérie et d'évoquer sans prétendre être exhaustifs la littérature, la musique, le cinéma, le théâtre, les beaux arts. Cette exposition a été réalisée avec le soutien du Contrat de Ville. ■

Les gens du voyage

Les gens du voyage qui ont fait cet été une étape à Lille dans plusieurs quartiers de la ville se sont installés illégalement bien entendu, sur la friche Coignet et sur le terrain des Vachers où leur comportement a entraîné des nuisances.

Les nomades ont fait un choix de vie qui est respectable mais qui ne les autorise pas à abîmer l'environnement et à nuire à la population. L'évacuation des espaces illégalement occupés est une décision de justice, et la procédure judiciaire a aussitôt été enclenchée par la Mairie. Toutefois, la décision d'évacuer le terrain appartient au Préfet qui fixe la date et le moment de l'intervention de

la force publique. Une réunion pour expliquer aux habitants la procédure et pour voir ensemble les solutions permettant de rendre le terrain inaccessible a eu lieu dans la salle de concertation, présidée par Jeanine Escande en présence du Directeur du Cabinet de Martine Aubry et des responsables des services concernés par les travaux. Il faut savoir que le problème des nomades dépasse

largement Lille. C'est en ce qui nous concerne un problème métropolitain. En effet, la loi fait obligation aux communes de mettre à disposition des gens du voyage un terrain aménagé. Lille respecte cette obligation (un terrain aménagé se trouve au Chemin de Bargues). Cependant on constate malheureusement que toutes les communes ne respectent pas ces dispositions, ce qui entraîne une insuffisance de places. Il y a là un problème qui est difficile à résoudre mais dont on est bien conscient au niveau de la Communauté Urbaine. On s'efforce de trouver des solutions qui respectent les intérêts et la dignité des gens du voyage et de la population des villes. ■

Les Journées du Patrimoine

Les Journées du Patrimoine ont eu lieu le week-end des 20 et 21 septembre. Elles ont été très différentes des années précédentes. Nous n'avons pas eu les péniches (elles

reviendront en 2004) mais nous avons eu l'occasion de découvrir le passé industriel du quartier. L'organisation du programme a été confiée à l'Association Kling Klang

mais l'implication des habitants est restée forte puisque ce sont eux qui ont donné à l'association tous les éléments qui concernent la vie du quartier. ■

La Semaine Bleue

La Semaine Bleue consacrée aux seniors aura lieu du 20 au 26 octobre et donne lieu comme chaque année à un foisonnement d'idées qui permet de mettre en place des manifestations qui animent la ville pendant une semaine. Le quartier n'est pas en reste. Pour tout renseignement vous pouvez vous adresser à la Mairie de Quartier ou au Club Mermoz où vous êtes toujours les bienvenus.

Coté culture

La bibliothèque comme tous les ans depuis maintenant plusieurs années est sortie de ses murs pour aller au-devant de ses lecteurs en organisant sur les espaces verts ses "jardins de lecture". On n'insistera jamais assez sur l'importance du travail de proximité pour conquérir de nouveaux lecteurs et pour les fidéliser.

Lille 2004 se prépare

Nous y travaillons depuis plus d'un an. "Lille capitale européenne de la culture" est un formidable enjeu pour la Ville. Tous les quartiers sont bien entendu concernés. Martine Aubry l'a rappelé, il y aura bien sûr des mani-

festations éphémères mais aussi des créations d'activités et d'équipements durables. Au-delà de 2004, il y aura 2005, 2006... et ce sera à nous de faire vivre ce qui aura été initié pendant l'année phare. ■



Espace Pignon (rue Guillaume Tell)

Pendant les Journées du Patrimoine, vous avez aussi eu l'occasion de voir une très belle exposition. Exposition de photos et recueil de témoignages de Marc Helleboïd "De l'Algérie aux Bois-

Blancs". Marc Helleboïd en partenariat avec le Contrat Ville et la bibliothèque du quartier, a fait un travail remarquable qui retrace à travers une série de portraits et de témoignages sur le

passé et le présent des Algériens du quartier des Bois-Blancs. L'exposition est encore visible du 30 septembre au 11 octobre à la bibliothèque Marx Dormoy aux heures d'ouverture. ■

Ca bouge !

Les Lilliades

Nos "jeux olympiques" interquartiers ont eu lieu comme d'habitude en juillet. Nos équipes des Bois-Blancs ne sont pas cette année montées sur le podium mais l'essentiel n'est-il pas de participer ? Ils feront mieux l'année prochaine ! Ils ont tout de même reçu une coupe pour récompenser leurs efforts, coupe qu'ils ont tenu à offrir à la présidente du Conseil de Quartier

"pour le mettre sur votre bureau". Jeanine Escande a été très touchée par ce geste amical.

Le R.C.B.B.

Le R.C.B.B. a renouvelé son comité directeur, une nouvelle organisation est née de l'assemblée générale de juillet. Des changements à noter. Le président sortant cède la place (tout en restant au comité directeur) à deux vice-présidents :

Malik Boudersa et Daniel Oppermann. Quatre entraîneurs ont été nommés : Messieurs Kodar, Akkouchi, Kessaci et... Goulet-quer qui revient à ses premières amours après une petite escapade à l'Iris Club de Lambertsart. Nous saluons ici la nouvelle direction dans son ensemble et souhaitons qu'avec elle le R.C.B.B. retrouve l'élan et les succès qu'il avait un peu perdus. ■



Supplément
au mensuel →

Mairie de Quartier des Bois-Blancs
38, rue Canrobert
Téléphone : 03 20 17 00 40.
Télécopie : 03 20 09 23 81.

Directeur de la Publication :
Thierry LE LAY

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Sabrina GOURDIN

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal septembre 2003

Tirage : 15 150 exemplaires.

C.L.I.C. : un service adapté à vos besoins

Vous avez plus de 60 ans, vous êtes Lillois, Hellemmois ou Lommois, et vous vous demandez comment trouver une aide à domicile, quels sont vos avantages et vos droits, qui peut vous aider dans vos démarches ?

Le C.L.I.C. de Lille (Centre Local d'Information et de Coordination) est un service gratuit à votre disposition pour vous aider à trouver une solution. Il étudie votre demande, vous informe et vous oriente vers les services adaptés à vos besoins. Si la situation le nécessite, une visite à domicile est possible pour examiner votre

demande et trouver des solutions en respectant vos choix. Le C.L.I.C. de Lille est également à la disposition des familles ou des professionnels pour toute demande d'information ou d'aide. L'accueil est assuré, avec ou sans rendez-vous, du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h, dans le hall de l'Hôtel de Ville de

Lille. Vous pouvez contacter un conseiller du C.L.I.C. au 03.20.49.57.46 (répondeur en dehors des heures d'ouverture). Vous pouvez également envoyer vos demandes par courrier au Point Info - C.L.I.C. de Lille - Hôtel de Ville - BP 667 59033 Lille Cedex, ou par email à faucon@mairie-lille.fr ■



10815

Édition
Lille-Sud

Rue du Faubourg des Postes : évolution



Le collectif et l'individuel

A partir du 20 octobre prochain, se déroulera la traditionnelle Semaine Bleue en faveur des personnes âgées. Après le drame de la canicule du mois d'août, cette semaine connaîtra un éclairage particulier. Si depuis 2001, je me rends chaque année à l'occasion de cette semaine, chez quelques personnes isolées, c'est pour témoigner que chacun peut aider à rompre la solitude. Notre maire, Martine Aubry et moi-même, nous savons que dans notre quartier, la solidarité se vit au quotidien, mais il nous faut rester vigilant tout au long de l'année. Mais c'est aussi l'approche collective, que ce soit l'existence de clubs ou d'associations permettant de se retrouver, ou le financement public malheureusement en baisse de l'Aide Personnalisée à l'Autonomie, qui permet aux personnes âgées de mieux vivre. Encore une fois, il faut conjuguer et non opposer dimension collective et responsabilité individuelle.

Bernard Charles
Président du Conseil de
Quartier de Lille-Sud ■

Chacun aura pu remarquer, surtout aux heures de pointe, que la rue du Faubourg des Postes est souvent saturée de longues files de véhicules. Des travaux sur le réseau d'assainissement amorcent ceux de la Halle de Sports et du commissariat.

Même si le temps d'attente n'est pas excessivement long, il est certain que cette situation provoque une gêne pour les automobilistes qui se rendent à leur travail. Cette situation est due à la présence d'un chantier très important à l'angle de la rue du Faubourg des Postes et de la rue de Marquillies. Une société spécialisée crée le réseau d'assainissement qui desservira le futur Hôtel de Police ainsi que les nouveaux équipements sportifs. Le chantier devrait être terminé fin septembre et la situation devrait également redevenir normale dans le même temps. Ces travaux constituent la première étape de ce qui va suivre et a au moins l'intérêt de montrer que le programme engagé pour la construction d'un Hôtel de Police et d'une Halle de Sports se déroulent selon l'échéancier prévu initialement. Parallèlement, une cam-



pagne de communication sur l'état d'avancement des travaux concernant le Faubourg des Modes va être également lancée avec une opération de réhabilitation pour permettre de façon provisoire de redonner un peu plus d'allure à ces immeubles qui constitueront le noyau dur du programme : Méo, Gipe, Floralomme. Comme nous vous l'annonçons lors d'une précédente édition, l'ensemble des différentes procédures est en phase d'achèvement à savoir, délibération des collectivités concernées, choix du bureau d'études et des concepteurs et consultation des entreprises. La phase dite opérationnelle débutera incessamment pour répondre à l'impatience fort légitime des habitants et des commerçants du quartier du Faubourg des Postes. ■



J'avais rencontré à plusieurs reprises, et encore ce 28 juin dernier, Irénée Emaïlle. Nous devions prendre le temps de nous voir pour qu'il me conte l'histoire de son quartier. J'ai appris avec peine fin août son décès. Je tiens à saluer la mémoire de cet homme à la fois très attaché au patrimoine de son quartier, ouvert aux autres et en particulier à la communauté des travailleurs marocains qu'il a su si bien aider il y a quelques années.

Bernard Charles

A vos côtés pour développer vos projets

La Bourse Initiative Loisir est un projet pilote sur quatre quartiers de la Ville. Elle sera attribuée par un jury composé de jeunes et qui permettra de donner un coup de pouce à vos projets. Cette bourse s'adresse aux résidents des quartiers de Lille-Sud, Faubourg de Béthune, Moulins et Wazemmes. Si vous avez un projet, des idées et que vous souhaitez le soutien de la Ville de Lille pour concrétiser vos idées destinées à améliorer la vie quotidienne, venez retirer vos dossiers au contrat de ville ou au service Animation Jeunesse de la Ville. Les dossiers sont à remettre pour le 26 septembre. Un jury se réunira le 8 octobre 2003 pour déterminer les lauréats de cette bourse.

Hommage à Irénée Emaïlle

Le 22 août dernier, une foule nombreuse était réunie en l'église du Cœur Immaculé pour accompagner Irénée Emaïlle lors de son dernier voyage. Cette foule, provenant principalement du Faubourg de Douai, a voulu lui marquer son amitié et le remercier du travail effectué durant les 40 ans passés rue Lesage Senault.

Qui était Irénée ? C'était un homme de bien ! Son départ va se faire sentir dans la paroisse Saint-Philibert. Il était en effet l'organisateur de l'église et l'organisateur de bien des cérémonies religieuses. Il se fera sentir également en milieu marocain ! En effet, il s'était très vite rendu compte que les ouvriers maghrébins n'étaient pas traités, dans certaines entreprises, au même niveau et de la même façon que

leurs collègues métropolitains. Il a pris leur parti sans hésiter, les aidant dans leurs démarches administratives et leur servant d'écrivain public. Il était devenu un « amoureux du Maroc » où il se rendait tous les ans dans les familles de ses amis. Le film « Salam Irénée », que tout le monde connaît ici, retrace parfaitement cette partie de l'existence de ce grand humaniste. Irénée était en outre membre de l'Association Fil-

bertjoie et co-fondateur de l'association Filbertville qui a pour but de sauvegarder et d'améliorer le patrimoine historique et architectural du quartier Saint-Philibert. Il est à souhaiter que son action se poursuive, et ce, pour le plus grand bien du Faubourg de Douai qu'il aimait tant. ■

Colette Deloux et Gérard Wycart
et ses amis
de l'Association Filbertville

Entrez dans la ronde

Vous avez une course à faire, un rendez-vous de dernière minute, et vous ne savez pas à qui confier votre petit bout'chou ?

Entrez dans la ronde, c'est la halte-garderie du centre social Lazare Garreau (03.20.58.07.19) qui accueille vos enfants âgés de 3 mois à 3 ans, dans des locaux adaptés aux tout-petits. Pour eux, c'est l'occasion de jouer, danser, chanter, dans un groupe

encadré par des professionnelles de la petite enfance. Une éducatrice de jeunes enfants, deux auxiliaires de puériculture et une animatrice spécialisée forment l'équipe de la Ronde, et mettent en place chaque jour des activités d'éveil variées : peinture, lecture, gymnastique, musique et aussi quantité de jeux sont mis à leur disposition. Les enfants adorent ! Pour vous, la halte-garderie c'est aussi l'occasion de rencontrer d'autres parents, de discuter de vos petits filous ! L'équipe se tient à votre écoute pour ensemble

trouver la solution pour qu'ils dorment mieux, qu'ils mangent mieux... Enfin, pour votre enfant venir à la ronde, c'est aussi apprendre à vivre ensemble, partager, à respecter les autres, et cela, c'est se préparer à la scolarité... car il faut y penser, votre petit deviendra grand et bientôt rentrera à l'école maternelle ! ■

Catherine, Anissa,
Myriam, Chrystèle

Halte-garderie « Entrez dans la ronde » : Centre Social Lazare Garreau. Tél : 03.20.58.07.19.

Faubourg de Douai

Des nouvelles du Faubourg de Douai. C'était une première, ce fut un succès !

La nouvelle association Filbertville avait rêvé d'organiser un repas de rue. Elle l'a fait ! Le samedi 28 juin dernier à 12 h 30, les accordéonistes du quartier ont animé la rue Berthelot, une cinquantaine de personnes sont venues partager leur repas, se

désaltérer au bar, déguster les merguez, les pâtisseries, le tout dans une ambiance conviviale. L'après-midi s'est très bien passée entre les jeux de marelle, de ballons, de belote. Il faut dire que le temps magnifique était de la partie. Le clou a été en soirée à 19 h le Standart's Jazz Quintet nous a régales d'un concert. Une centaine d'habitants sont venus écouter les jazzmen. Le projet sur le développement pour l'avenir du quartier (l'église, le presbytère, la salle paroissiale, les

friches Paindavoine et celles de la rue Abélard) est bien parti. Merci au Président Benoît Delecroix, au regretté Irénée Emaïlle et tous les organisateurs pour ce succès. Valérie, Martine, Monique, Fabienne, Lucienne, Marie, Colette, Patrick, Maurice, Gilbert, Gérard, Benoît, Bernard Philippe, Hugues et son orchestre. Tous se sont quittés en disant « à l'année prochaine » ■

Colette Deloux
Conseillère de Quartier

Faubourg des modes

Tout cet été et jusqu'à la fin du mois de septembre, Marc Champagne expose les pièces de sa nouvelle collection, Triclor et Titelaine.

Il a profité de ces 3 mois au sein de l'atelier boutique au 51 rue du Faubourg des Postes pour prospecter les boutiques et enrichir sa collection. Il a choisi de créer des tee-shirts car c'est une mode accessible

à tous. A 29 ans, Marc Champagne a déjà fait l'expérience de la mode parisienne en passant chez Corinne Cobson et Eric Bergère où il s'est occupé aussi bien de la partie création que de la partie production. ■



Balades de l'été : bilan

Dans le cadre des Opérations Été, la délégation municipale de l'animation urbaine a mis en place, comme chaque année, les « balades de l'été » au tarif de 2 euros, à partir de l'âge de 2 ans. Ce dispositif vise la population de tous les quartiers avec 2 priorités : les familles et les habitant(e)s qui ne quittent pas la ville pendant la période des vacances.

Comme les autres, le quartier de Lille-Sud a bénéficié de 6 destinations régionales, choisies parmi 14 proposées par le service animation : Boulogne/mer, La Panne, Musée Matisse + Le Quesnoy, Malo, Les Prés du Hem, Wissant. Après un petit déjeuné organisé en salle Polyvalente, 255 habitants (dont 106 enfants) âgés de 11 mois à 83 ans, se

sont baignés, ont respiré l'air de la mer ou de la campagne ou visité le Musée Matisse rénové. Le développement d'une algue microscopique ayant momentanément interdit la baignade aux Prés du Hem, les familles ont en fait bénéficié de la plage de Malo, destination prisée en cette période de canicule. Toutes et tous sont rentrés ravis ! ■

Ils arrivent, Ils nous quittent

Après quatre ans à la tête du collège Louise Michel, Michelle Lequarre nous quitte et prend la direction de Tourcoing où elle est nommée proviseur du lycée d'enseignement général et professionnel Madame de Sévigné. Lille-Sud était son troisième poste où elle s'est investie en

tant que principal mais aussi de conseillère dé quartier. Eric Kolodziejczyk lui succède. Monsieur Varlet, lieutenant de Police succède à Monsieur Savarino au commissariat de police de l'Arbrisseau. Monsieur Swist quitte la direction de l'école maternelle Gustave Nadaud. C'est Madame

Yung qui le remplace : à 27 ans, ce sera sa première rentrée en tant que directrice. Le centre social Lazare Garreau vient d'accueillir sa nouvelle directrice, Sophie Jaulget, qui remplace Christelle Seigneur partie suivre son mari à Paris. ■

Semaine Bleue 2003

Du 20 au 26 octobre, la semaine Bleue, Semaine Nationale des Personnes Agées et Retraitées aura lieu partout en France. Elle a été instaurée pour les mettre à l'honneur et favoriser leur intégration dans la vie collective. Elle prend cette année un relief particulier après les dramatiques événements de cet été. Voici le programme des activités à Lille-Sud.

■ Lundi 20 octobre : 14h « Alzheimer : et si on en parlait ? » Conférence santé par l'Association Nord Alzheimer.

16h Vernissage-exposition des ateliers poterie et peinture Club Wag-

ner rue Richard Wagner Inscriptions au club au 03.20.86.15.79. Gratuit. Bus à 13h15.

■ Mardi 21 octobre : 14h à 17h Loto à La Maisonnée 2 bis place Albert Thomas. Inscriptions à la Maisonnée au 03.20.85.15.39. Bus à 13h15.

■ Mercredi 22 octobre : 14h à 17h Spectacle intergénérationnel et goûter interculturel. Salle polyvalente, 83 rue du Faubourg des Postes. Inscriptions à l'Association les Retrouvailles au 03.20.52.44.59. Gratuit. Bus à 13h15.

■ Jeudi 23 octobre : 14h « Biceps, Cortex, la mesure de l'homme » Musée d'histoire Naturelle. Visite guidée.

15h30 « Lille à travers les siècles ». Visite guidée de la ville de Lille (en bus). Inscriptions à l'Association Filbertjoie, rue Berthelot au 03.20.52.72.76. Gratuit. Bus à 13h15.

■ Vendredi 24 octobre : 12 à 17h Repas dansant, rue Richard Wagner. Participation individuelle : 8 euros. Inscriptions en mairie de quartier 83 rue du Fbg des Postes. Tél : el 03.28.54.02.30. Bus à 11h15. ■

Venez fêter le nord au sud

Première braderie commerciale sur le thème du Nord. Les producteurs de la région vous proposeront leurs spécialités et des animations ponctueront cette journée. Il y aura une fanfare, des groupes comme Pif Gadjó, Lune d'Entre Elles, Commando Chaber, In Birra Veritas et les Métal Gnoux, la Compagnie des Tambours Battant pour son spectacle « Vertiges » Vous pourrez également vous restaurer sur place et déguster le fameux potvleesh-frites sur la place Martin Luther King. Les jeunes créateurs vous proposeront un défilé de leurs dernières collections au sein de la salle polyvalente de la mairie de quartier. La braderie se déroulera rue du Fg des Postes entre la rue Simons et la rue des Secouristes ainsi que place Martin Luther King. Date retenue : 27 septembre.

En ville sans ma voiture

Journée tout à fait particulière le 22 septembre. Pour la troisième année consécutive, Lille a participé à la journée « en ville sans voiture ». Seuls les piétons, cyclistes, véhicules propres (GPL, électrique) et transports en commun ont été autorisés à circuler à l'intérieur du périmètre sans voiture. Pourquoi une journée sans voiture ? Pour découvrir un espace urbain moins encombré et moins pollué, pour encourager l'utilisation des transports en commun, le déplacement piéton et cycliste.

Des époux en or

Le 21 juin est le jour de l'été. C'est aussi celui qu'ont choisi Mauricette et Daniel Lemesre, membres du club Filbert-joie, pour fêter leurs noces d'or, couronnant ainsi 50 ans de vie commune. Quant à Rose-Marie et Michel Revillon, c'est un 22 août 1953 qu'ils ont uni leurs vies. Toutes nos félicitations à ces époux en or.

Les Gracieuses de Lille-Sud

L'Association recherche des jeunes filles de 6 à 18 ans aimant la danse. Défilé et spectacle : lundi, mardi, vendredi de 18h30 à 19h45, salle Aristide Briand rue Eugène Duthoit à Lille. Les garçons et messieurs aimant la musique de défilé sont également les bienvenus. Répétitions : tous les samedis de 14h30 à 17h, salle Aristide Briand rue Eugène Duthoit à Lille Tel : 03.20.53.05.45

lille
magazine
www.mairie-lille.fr

Supplément
au mensuel →

Mairie de Quartier de Lille-Sud
83, rue du Faubourg des Postes
Téléphone : 03 28 54 02 30.
Télécopie : 03 28 54 02 48.

Directeur de la Publication :
Thierry LE LAY

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Olivier VER ECKE

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal septembre 2003

Tirage : 8 650 exemplaires.

Peau neuve à Lille-Sud

Les habitués de la salle Michelet pourront apprécier à la fin de l'année les différents travaux qui ont été réalisés dans la salle de sport (280 000 euros.)

C'est donc dans le plus grand confort et dans une salle toute rénovée que pourront se pratiquer boxe, musculation et savate. Mais les écoles du quartier ne sont pas en reste. Vous aurez pu constater les différentes rénovations comme la toiture de l'école Bracke Desrousseaux, la réfection de la cour de l'école La Bruyère ou encore la création d'une BCD à la maternelle Rachel Lempereur. ■



Quels sont les équipements sportifs du quartier ?

Il y a 6 salles de sports, 3 stades, 1 piscine.

■ Les 6 salles de sport

→ Salle des sports Michelet

Place Michelet Tel 03.20.96.14.14

→ Salles des sports école Painlevé

Rue de l'Escaut Tel 03.20.53.74.31

→ Salle des sports école Briand

Tel 03.20.96.19.96

→ Salle des sports Antoine Blondin

3 rue François COPPEE

Tel 03.20.96.92.47

→ Salle des sports Raymond Koppa

Chemin des Margueritois

Tel 03.20.53.78.02

→ Salle des sports La Chenaie

Rue Lazarre Garreau

Tel 03.20.53.47.62

■ Les 3 stades

→ Stade Driss Berkani

382 rue de l'Arbrisseau

Tel : 03.20.60.37.02

→ Stade Raymond Koppa

33 Chemin des Margueritois

Tel : 03.20.53.78.02

→ Stade Croisette

Rue André Gide Tel : 03.20.60.37.02

■ La Piscine

→ Piscine de Lille-Sud

Rue François Coppée

Tel : 03.20.96.12.58

Du sport à tout âge

Vous avez entre 55 et 100 ans, vous êtes un ancien sportif ou un sédentaire depuis toujours, il existe une activité physique qui peut répondre à vos besoins.

Quels sont les intérêts d'une activité physique liée à l'âge ? Si on sait l'adapter, elle permet non seulement de maintenir son capital santé, mais aussi de rencontrer de nouvelles personnes, d'échanger. La pratique régulière d'une activité

physique aide à rester en « bonne forme », à garder un bon équilibre, à améliorer son souffle et diminuer les chutes. Elle permet donc de redécouvrir son corps et ses capacités. C'est pourquoi la Ville de Lille en partenariat avec l'association S.I.E.L Bleu (Sport Initiative et Loisirs), a décidé de mettre en place trois ateliers qui peuvent répondre à vos besoins et envies : - un atelier maintien en forme (maintien des capacités physiques musculaire, articulaire et respiratoire), - un atelier prévention des chutes (Travail sur le système d'équilibration du corps en apprenant à appréhender le sol), - un atelier de gymnastique spécifique pour

les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer (solicitation des capacités musculaires et articulaires, coordination motrice et travail sur la mémoire). L'objectif de ces trois ateliers n'est pas la recherche d'une quelconque performance, mais plutôt de vous réconcilier avec votre corps, de le stimuler et de l'aider à communiquer. Si vous êtes intéressé(e) par l'un de ces ateliers, vous pouvez vous inscrire en téléphonant au Point Informations Seniors au 03.20.49.57.49. La date de début de ces ateliers est fixée au 15 octobre 2003. ■

→ Agenda

O C T O B R E

→ 2 : Accueil des nouveaux habitants (Mairie de Quartier) : le 2 à 18h30

→ 22 : Grand loto familial au Centre Social Lazare Garreau : le 22

de 14 h à 18 h. Inscriptions au 03.28.55.38.20.

→ du 23 au 28 : Dans le cadre de l'année de l'Algérie, exposition «Anissa» sur le mariage et conférence débat (photos et vidéos sur les

préparatifs et le cérémonial de quatre mariages algériens). Du 23 au 28. Salle polyvalente - 83 rue du Fg des Postes.

→ 31 : Repas d'Halloween organisé par l'AGLA (tel : 03.20.52.67.08).

Le 31 à 19 h. Salle polyvalente - 83 rue du Faubourg des Postes.

→ 31 : Bal Masqué organisé par le Centre Social Lazare Garreau (tel : 03.28.55.38.20). Le 31.

Édito



Après les aléas climatiques de cette période estivale, où la solidarité lilloise, alliée à la réactivité des différentes institutions a permis de ne pas déplorer de grosses difficultés humaines, la rentrée est bien là, avec son lot de bonnes résolutions, mais aussi de démarches obligatoires pour bon nombre d'entre nous. A cette occasion et de manière renouvelée, à l'initiative de Martine Aubry et de la municipalité lilloise, l'opération "guichet unique" s'est tenue en Mairie de quartier du Vieux-Lille, comme sur l'ensemble des quartiers de la ville.

De nombreux partenaires et services ayant répondu à notre appel, un panel important d'informations et de prestations a pu être mis au service des visiteurs, plus nombreux cette année encore. Cette mobilisation des acteurs du quartier et de la ville, qu'avec Martine Aubry, je remercie vivement en la circonstance, a, je l'espère, permis la simplification de vos démarches de rentrée. C'est le vœu que je formule, en invitant chacun à faire part de ses remarques sur cette opération. La rentrée, c'est aussi, dès la braderie passée, qui transforme notre ville pour quelques jours, le temps de reprendre contact avec toutes les programmations festives et d'animations de la ville, du quartier. Comme chaque mois, je souhaite donc que vous trouviez, dans votre journal de quartier, toutes les informations de vie quotidienne que vous attendez.

Jacques Mutez
Président du Conseil de
Quartier du Vieux Lille ■

Les balades du Vieux-Lille en marche

Comme nous vous l'annoncions dans l'édition estivale de ce journal, les balades du Vieux-Lille par des habitants et pour des habitants ont démarré.

Le parcours " du côté de la Treille " le 28 juin, puis la promenade " de la lecture au jardinage " le 5 août derniers ont été suivis avec intérêt et plaisir partagés par les visiteurs, et animés par les intervenants musicaux et poétiques et les guides, que nous remercions à cette occasion. Le programme s'est poursuivi, le 21 septembre dernier, par l'opération " voisins-voisines " avec un rendez-vous sur la place J. Louchard dès 11h, pour une découverte d'œuvre d'arts chez les habitants des rues Sainte-Catherine et adjacentes, suivie d'une aubade cocktail, dans la cour de l'école J.-J. Rousseau rue du Lieutenant Colpin.

Le journal d'octobre vous donnera les thèmes et lieux de rendez-vous des visites du dernier trimestre 2003. ■

© Photos Quecq d'Henripret



Semaine bleue : Venez vous inscrire

Inscriptions en Mairie de Quartier du Vieux Lille, le jeudi 9 octobre de 14h30 à 16h30. Renseignements auprès de Mme Vanson (Tel. 03.28.38.91.40).

1er voyage le mardi 21 octobre (11h15-17h30) : "visite du domaine de la mandarine Napoléon" (musée avec dégustation de liqueur et repas dans une auberge à Seclin). Priorité donnée aux personnes de 75 ans et plus (50 places).

Participation : 8 euros

Nos habitants ont la parole

En suivi de la visite " du côté de la Treille " du 28 juin, Michèle Therage, habitante du quartier, a souhaité nous faire partager, par ces quelques lignes, cette découverte du quartier, animée par François Oliver, artiste impliqué de longue date dans la transmission de son savoir et de sa passion pour le Vieux-Lille.



"Le samedi 28 juin, par un beau soleil estival, les amoureux du Vieux-Lille étaient conviés à une délicieuse promenade-découverte "du côté de la Treille", éclairée par les commentaires d'un spécialiste passionné, François Oliver, et ponctuée d'intermèdes musicaux de la flûtiste Christine Kokelaere. A travers l'explication des diverses métamorphoses du quartier, le public curieux a pu mieux cerner les conditions de construction des rangs de maisons : 20 années

ont suffi pour ériger celles de la rue de la Monnaie dans le style hybride "franco-lillois", exubérant et véritablement unique, dont les structures verticales de pilastres remplacent alors l'organisation horizontale des anciennes maisons de bois. Les conditions de vie et les préoccupations des habitants successifs furent également évoqués : artisans et commerçants aux échoppes actives, ouvriers et employés dans des ateliers où il n'était pas rare de dormir sous le métier,

nobles et religieux chez qui l'on ne rentrait qu'invité, après avoir franchi un porche destiné à préserver de la rue...

Après des dégradations du siècle industriel, le quartier de la Treille retrouve aujourd'hui son caractère et nous émerveille.

Un grand merci à Mme Therage, habitante du quartier depuis 1997, qui a connu la ville, durant ses études, dans les années 1960, et a retrouvé notre ville, après un parcours personnel et professionnel très riche et diversifié (maman de deux enfants, enseignante en Zambie, assistante commerciale, agent de développement local...). Au-delà de ses écrits sur les balades de quartier, Mme Therage nous livre avec authenticité son amour pour Lille, pour le Vieux-Lille "où elle n'est pas née, ou elle n'a pas grandi, mais qu'elle sent pourtant inexplicablement siens".

Un grand merci à Mme Therage... et à vos plumes, pour nous faire partager votre passion pour le quartier.

© Photo Quecq d'Henripret

L'art et la manière de Morgane Jehanin



Jouant sur les formes et les couleurs, Morgane Jehanin Mosaïste autodidacte pratique son art, avec bonheur depuis plusieurs années. Travaillant à partir de carreaux, de tessons de verre et de matériaux de récupération, Morgane se fait l'artisane du beau. Ses fresques, d'une grande vitalité, témoignent de son goût pour la couleur. "La couleur est la vie pour moi, et j'aime trouver une harmonie à partir de matériaux différents, recréer une unité

au-delà du morcellement" remarque-t-elle. Une artiste pleine de fraîcheur, qui aime à faire partager sa passion, par exemple en s'investissant dans l'animation d'ateliers avec les habitants. ■

Exposition au Centre Ronny Coutteure à Tourcoing en janvier 2004.
Contact : Morgane Jehanin
03 20 31 19 93
<http://www.tempsdemosaïque.com>
77, rue de la Monnaie, Lille.

Les livres de votre vie

Vous avez sûrement déjà lu un, voire plusieurs livres plus marquants que d'autres ? Dans une vie de lecteur, certains écrits restent inoubliables. C'est pour cette raison que les bibliothèques de Lille vous invitent à exposer vos coups de cœur.

En écrivant "les livres de ma vie", Henry Miller rend hommage aux lectures qui ont formé son esprit et aux écrivains qui ont bouleversé sa vie ; Jacques Le Goff se découvre une passion pour le Moyen Age en lisant Ivanhoé. Et vous ? Il y a des livres qui marquent les temps forts d'une vie, ceux qui donnent des valeurs, des orientations, des repères, certains traversent le temps et se transmettent d'une génération à l'autre... Dans le cadre de Lire en Fête, manifestation nationale qui se déroulera à l'automne, les bibliothèques de Lille invitent leurs lecteurs à raconter leurs livres préférés. Si le livre est important pour ceux qui travaillent avec - les écrivains, les enseignants, les bibliothécaires... -, il l'est tout autant pour les lecteurs anonymes et ordinaires, occasionnels ou dévoreurs de pages. C'est essentiellement à ces derniers que cette opération s'adresse. Anecdotes, souvenirs, récits et commentaires, en quelques lignes ou des pages entières, juste un collage, une photo, un objet... mille et une façons de raconter son coup de cœur et la raison de l'attachement à un livre qui peut être un roman, un essai, un livre d'histoire, d'art de politique... Toutes ces contributions seront expo-



sées, du 14 octobre au 15 novembre prochains à la médiathèque Jean Lévy et à la bibliothèque du Vieux-Lille, avant de voyager dans toutes les autres bibliothèques de quartier.

(participations à remettre avant le 30 septembre 2003)

Renseignements : Bibliothèque du Vieux-Lille 25/27 place Louise de Bettignies Tél : 03 20 55 75 90.

Création d'une commission Mémoire sur le quartier

Afin d'engager un travail de recensement des lieux ressources historiques du quartier, et d'imaginer la création d'ouvrages développant la vie du Vieux-Lille, à travers des thèmes tels que l'habitat, l'eau..., le conseil de quartier a décidé la création d'une commission de la mémoire.

Cette commission est ouverte à tous les habitants, qui souhaitent s'investir dans cette réflexion. Un premier sujet d'importance à traiter : la réalisation d'un géant.

Le personnage de Jeanne Maillotte a été retenu, et la commission est donc à la recherche

de toute documentation, pour concevoir ce géant et son animation.

Un appel aux habitants est lancé, pour contribuer à des ateliers de réalisation du géant du Vieux-Lille (conception - travail sur le vêtement - projet d'animation). ■

Maison de la Nature et de l'Environnement

Programme des expositions

Le programme du second semestre est à votre disposition en mairie de quartier

Pour toutes vos sorties "nature en ville" est également disponible le guide "pour une ville plus nature".

La plupart des animations sont gratuites et ouvertes à tous : alors n'hésitez pas à venir découvrir ces sorties, dont certaines se situent dans des milieux "verts" notre quartier (exemple : la réserve naturelle volontaire du vieux-lille - contact PPJEG 03 20 40 21 80)



La FNATH

Avec plus de 7000 adhérents et 200 bénévoles, le groupement départemental du nord de la FNATH (Association des accidentés de la vie – groupement du Nord) est réparti sur 45 sections locales. Cette fédération, qui œuvre pour les droits des personnes victimes d'accidents ou de handicaps, propose conseil et défense en droit social

Pour tout renseignement, contact au 4 bd Louis XIV BP 2029 59013 Lille Cédex.

Tél : 03 20 53 85 85 (tous les jours sauf mardi et jeudi matin). Fax : 03 20 52 00 16.

Permanence en mairie de quartier du Vieux-Lille le 4e jeudi du mois de 14h à 16h salle Camelot, rue de la Halle.



Supplément
au mensuel →

Mairie de Quartier du Vieux Lille
13, rue de la Halle
Téléphone : 03 28 38 91 40
Télécopie : 03 28 38 91 57

Directeur de la Publication :
Thierry LE LAY

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Sabrina GOURDIN

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal septembre 2003

Tirage : 9 150 exemplaires.

Remise des prix des balcons fleuris

Félicitations aux 41 habitants qui ont participé à l'opération "balcons fleuris 2003" : un jury composé d'habitants, de conseillers de quartier, de personnels de la mairie et du centre social a sélectionné les heureux lauréats, qui seront récompensés lors d'une réception organisée le 4

octobre prochain, à 11 h, à l'ex-galerie Le Carré, rue de la Halle. Des cadeaux attendent chacun, mais aussi des conseils de techniciens de la ville, en compagnie des élus, pour colorer encore d'avantage nos façades et balcons du Vieux-Lille ■



Centre culturel estival : école Lamartine

L'école Lamartine a accueilli, durant la période estivale, un centre municipal à thématique culturelle : un franc succès pour cette nouvelle offre d'accueil de vos enfants, proposée par la ville de Lille sur notre quartier. Une manifestation haute en notes musicales était venue ponctuer le passage du centre de juillet, à celui du mois d'août, sur la place du concert : un public amateur a ainsi pu apprécier un concert de carillons, donné sur le quartier. ■



→ Agenda

O C T O B R E

→ Manifestations pour l'année de l'Algérie

- 9 au 18 octobre : exposition "Anissa" sur le mariage et conférence débat en mairie de quar-

tier de Lille Centre, 31 rue des Fossés

- le 15 octobre matin : rencontre avec Malika Ferdjoux romancière, l'après-midi, à la bibliothèque M. Yourcenar, 25/27 place Louise de Bettignies

→ Opération des Papillons Blancs de Lille

Le samedi 11 octobre 2003, de 12h à 18h, Place Louise de Bettignies, les Papillons Blancs de

Lille réaliseront un collecte départementale, sous la forme de l'échange d'une brioche contre un don. Nous vous invitons donc à les rejoindre, pour cette opération de solidarité

Une réponse à une meilleure écoute du citoyen



L'été a été particulièrement festif à Moulins et vous avez été nombreux à participer aux repas de quartier, kermesses, concerts et même feu d'artifice qui s'y sont déroulés. Le 12 octobre prochain, c'est au tour de la fête des initiatives habitants. Venez nombreux salle Courmont rencontrer ces habitants qui, à travers leurs multiples initiatives, font le dynamisme de notre quartier.

La fête va continuer avec les festivités programmées dans le cadre de Lille 2004. Soyez attentifs aux informations qui vous seront données de tous côtés. Pour autant les sujets de préoccupations ne manquent pas : le Conseil de quartier se préoccupe en particulier des conditions de logement encore trop souvent indignes, des difficultés de circulation et de stationnement, de la tranquillité pas toujours garantie. Le Conseil de quartier y travaille mais c'est avec l'appui de chacun d'entre vous que nous ferons avancer les choses.

Françoise Rougerie-Girardin
Présidente du Conseil de
Quartier de Moulins ■

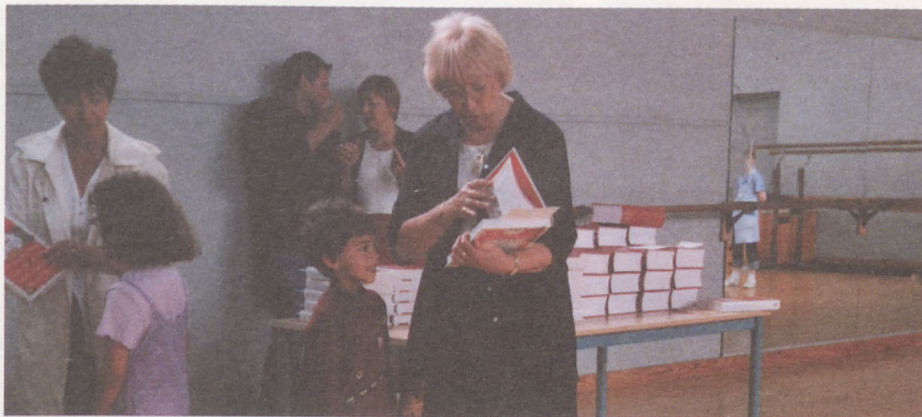
Madame Le Maire encourage toute initiative qui améliore la qualité du service rendu à la population, c'est pourquoi la Mairie de quartier de Moulins a mis en place un accueil dans le hall de la Mairie, le plus convivial possible, afin d'aider le public dans ses démarches. Une salle d'accueil est mise à votre disposition afin de patienter. Une équipe de deux agents est là pour vous recevoir de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h. Ce poste nécessite de la patience, de la disponibilité et le sens relationnel.

Il faut avoir une bonne connaissance de la mairie et de son organisation, il faut savoir s'adapter aux demandes diverses du public, ce qui n'est pas chose aisée, car les demandes sont variées. Leur devoir : orienter le public et répondre d'une manière la plus efficace possible. Bien entendu toute suggestion de votre part sera la bienvenue. Le



Secrétaire de Mairie, chef administratif de la mairie est également disponible pour répondre à vos questions. N'hésitez pas à appeler le secrétariat 03.28.55.09.35. ■

Une encyclopédie pour les "grands" de maternelle



Cette année, la Ville de Lille a décidé de donner à chaque enfant des classes de Maternelle Grande Section, une encyclopédie sur la découverte de la lecture, pour le grand saut vers l'école primaire. Les encyclopédies ont été remises aux élèves de toutes les écoles du quartier.

Ariane Capon, Adjointe au Maire et déléguée aux écoles accompagnée de Françoise Rougerie-Girardin, Présidente du Conseil de Quartier et de certains Conseillers de Quartier, se sont réjouiés du plaisir qu'a eu chaque enfant à cette occasion. ■

SOLEIL INTÉRIEUR à Lille



Ville de Lille

lillelillelillelillelillelille 2004 lille
CAPITALE EUROPÉENNE
DE LA CULTURE

Lille Métropole C'est la vie

Fête des Initiatives Habitants

Vous voulez faire bouger votre quartier ? Rendez-vous le 12 octobre à la Fête des Initiatives Habitants. Dimanche 12 octobre prochain, de 14h à 18h, des associations du quartier et des groupes d'habitants vous accueillent salle Courmont, 2 rue de Courmont, afin de vous faire connaître leur activité et vous inviter à les rejoindre. Cet après-midi citoyenne sera placée sous le signe de la fête : stands décorés, goûter, animation musicale, lots à gagner pour les enfants (renseignements 03.20.52.15.42).

Construction de logements et d'une place sur le site de la Plaine "Méo"

Dans le cadre de " Lille 2004-Capitale européenne de la Culture ", un groupement de promoteurs-constructeurs en partenariat avec les villes de Lille, Roubaix et Tourcoing, a lancé un concours auprès de jeunes architectes pour réaliser dans la métropole Lilloise plusieurs opérations groupées de maisons de ville innovantes.

Le terrain dévolu à l'opération lilloise est ancré sur l'emprise de l'ancienne entreprise Méo, délimitée par les rues de Wattignies, d'Avesnes, Lamartine et Wazemmes.

60 maisons sont destinées à être vendues, favorisant ainsi la venue de nouveaux habitants-proprétaires dans le quartier. Dans le cadre d'une politique globale de valorisation du cadre de vie des habitants, Martine

Aubry a souhaité que la Municipalité Lilloise intervienne de façon qualitative sur les rues adjacentes, ce programme se développera donc le long des rues de Wattignies, Wazemmes, Avesnes et Lamartine autour d'une nouvelle place publique qui sera plantée afin de répondre aux citoyens qui souhaitent l'augmentation des espaces verts en Ville. Le projet prévoit d'intégrer la réorganisation du

stationnement existant en le localisant le long des voies. L'aménagement des voiries sera réalisé par Lille Métropole Communauté Urbaine.

La future place publique sera un lieu de vie, complémentaire aux espaces publics existants : jardin des Olieux, place Vanhoenacker, place Déliot, constituée d'un espace central et d'un espace périphérique qui accompagnent, prolongent les formes bâties. ■

Lille 2004 : La Falla de Moulins

Moulins, comme les neuf autres quartiers de Lille, se prépare à réaliser pour le printemps 2004, sa "Falla".



Gigantesque structure en bois habillée d'éléments décoratifs, souvent symboliques et humoristiques, la Falla finit sa vie dans les flammes le jour du printemps.

Cette tradition Barcelonaise sera en 2004, ré interprétée par les

Lillois.

L'artiste Louis Bouchard est venu réfléchir avec les habitants de Moulins sur une ébauche. Bientôt, il nous proposera un croquis. A chacun alors, en association ou individuellement, de participer à la fabrication des

éléments de décoration. Celle-ci se fera dans la salle de la Filature avec l'aide d'un collaborateur de Louis Bouchard.

N'hésitez pas à demander les renseignements au Chef de Projet tel 03.20.52.15.42. ■

Les 18 Ponts en fête

Autour du jardin des 18 Ponts, grâce à la Maison de quartier et à son Centre de Loisirs, une centaine d'enfants et au moins autant de parents étaient venus s'amuser, le 31 juillet dernier.

Un repas de quartier géant accompagné par Africa Raï a achevé une folle journée riche en émotion. Madame Le Maire y est venue, s'attardant auprès de certains jeunes, bavardant avec des nouveaux habitants (quelques-uns venus de la Barre Grise),

écoutant attentivement tous ceux qui avaient besoin de la rencontrer et captivée par les enfants racontant leur après-midi plein de surprises...plus de 18 stands d'animation avaient été dressés pour la plus grande joie des petits et des grands, ceci dans le cadre



de l'opération "Nos quartiers d'été".

Tout était réuni pour la fête : maquillage, course en sacs, jeux traditionnels... tout cela dans une ambiance musicale, puisque DJ Moustick a fait danser la foule tout au long de l'après-midi. La danse était aussi à l'honneur avec les enfants du Centre de Loisirs qui ont dansé devant leurs parents, et les clowns-animateurs de la Maison de quartier qui ont exécutés leur danse. Il ne faut surtout pas oublier le groupe local Nouvel'Encre, composé de jeunes du quartier qui écrivent leurs textes, qui a fait sensation et a contribué à la chaleur de la fête. ■



Hommage

Paul Bostyn, Conseiller de Quartier à Moulins dès la création des Conseils, nous a quittés le 8 septembre dernier. Nous saluons l'Homme engagé et regrettons l'ami dévoué à son quartier.

Centre social Marcel Bertrand

Le Centre social Marcel Bertrand a changé de président, Stéphane Lepetit succède à André Coliche. Nous souhaitons bonne chance à Monsieur Lepetit également Conseiller de quartier à Moulins.



De droite à gauche sur la photo, André Coliche et Stéphane Lepetit à ses côtés.

→ Moulins

Maison de quartier : du nouveau pour la rentrée scolaire

Dans une dynamique globale de réhabilitation du quartier de Moulins, secteur Belfort, les élus ont estimé important de créer un Espace Educatif en liaison avec le groupe scolaire Armand Carrel, les écoles Kergomard et

Thierry-Launay. C'est chose faite aujourd'hui. C'est la Maison de quartier qui ouvre ses portes les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 7h30 à 9h et de 16h30 à 18h30. Une éventuelle ouverture le mercredi est à l'étude avec la

maison de quartier ...à suivre. Les enfants scolarisés à partir de 2 ans bénéficient d'un petit déjeuner et d'un goûter. N'hésitez pas à vous renseigner auprès des 2 écoles ou de la Maison de quartier. ■

Un club de cigales à Moulins

le Club CIGALES est un lieu de convivialité, de rencontres et de formation à l'économie, qui permet au citoyen de devenir un acteur de son environnement économique, participer à la création d'emplois et de lien social.

Ce club rassemble 15 à 20 personnes qui gèrent ensemble leur épargne pour l'investir dans des entreprises locales. Si vous souhaitez savoir comment votre épargne peut soutenir des initiatives porteuses de développement, améliorant la qualité de vie

des tous les habitants, participez à la réunion d'information qui aura lieu le 6 octobre 2003 à 18h00, salle Courmont 1er étage. Pour tout renseignement ou si vous avez un projet, contactez Sandra Monteiro au 03 20 30 98 25. ■

Semaine Bleue : avis aux collectionneurs

Dans le cadre de la Semaine Nationale des Personnes Agées, qui se déroule du 20 au 26 octobre prochain, le quartier de Moulins organise une exposition de hobbies et de passions inter-

générationnelles, le mercredi 22 octobre 2003, à la salle Courmont. A cette occasion, la Mairie de quartier recherche des collectionneurs Moulinois de tout âge, ayant envie de partager leur pas-

sion pour des objets dénichés au fil du temps. Pour tout renseignement, contactez la Mairie de quartier au 03.28.55.09.35 ou 03.28.55.09.20. ■

Supplément
au mensuel →

lille
magazine
www.mairie-lille.fr

Mairie de Quartier de Moulins
215, rue d'Arras
Téléphone : 03 28 55 09 20
Télécopie : 03 28 55 09 87

Directeur de la Publication :
Thierry LE LAY

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier en lien avec le Conseil de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Sabrina GOURDIN

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal septembre 2003

Tirage : 9 150 exemplaires.

→ Agenda

S E P T E M B R E

→ Maison de quartier

CLSH 4/6 ANS

- Jusqu'au 8/10 : création livre "entre fantaisie et quotidien" dans le cadre de l'action "Lire en fête"

- 01 et 18/10 : Piscine
- 15/10 Bibliothèque

CLSH 6/12 ANS

- 01 et 04/10 : Course aux livres, jeu questionnaire chez les commerçants du quartier avec la médiathèque
- A partir 4/10 : stage de cirque chaque samedi
- 11/10 Bowling
- 15 : 10 grand jeu de l'oie

Ludothèque

- 27/09 Jeux de l'Asie
- 01/10 Parcours moteur
- 11/10 Goûter comptine
- 15/10 Jeux sur l'Afrique
- 22/10 Jeux sur l'Amérique

→ Centre de l'Univers

- 2 au 15/10 Expo "un visage, des figures"
- 3/10 Projection "la cuvée 2003" (20h30)
- 10/10 Projection Racaille (20h) - Repas végétarien (19h)
- 11/10 Théâtre "les Tétonnières du paradis" (20h30)
- 14,15,16/10 Cinéma dans le cadre de l'accueil des étudiants

étrangers (19h)

- 17,18,19/10 Expo dans le cadre des journées portes ouvertes des ateliers d'artistes (10h à 20h)
Atelier collectif
- 21/10 Projection débat "Coup de vent sur la place cet été" (20h)

- 21 au 27/10 Atelier Pellicolor (14h à 17h)

- 22 et 23/10 Théâtre "Victor Hugo : ce qu'il y a dans une bouteille d'encre" (20h30)

- 25/10 Expo "Blandine Caulier, Marielle Delattre, Caroline Spochacz, Béatrice Véga et Monsieur ... exposent" (16h)

- 26/1 Projection "100% tolérance" (15h)
- 28/10 Cinéma "Pellicolor"

(20h)

- 30/10 Cinéma "Le cinéma défèrent" (21h)

→ Centre social Marcel Bertrand

- CLSH 4/6 ; 6/12 et 13/18 ans : réouverture depuis le 17/09

- Secteur adultes et familles : reprise comité santé et espace rencontre

rens : 03.20.52.77.34
- 19/10 Journée à Paris - Visite musée Grévin

- Club de Boxe : réouverture le mardi et jeudi 18h30 à 20h - salle Denis Cordonnier



1 C8/5

Édition Fives



Maisons de ville : nouvelle opération à Fives

C.L.I.C. : un service adapté à vos besoins

Vous avez plus de 60 ans, vous êtes Lillois, Hellemmois ou Lommois, et vous vous demandez comment trouver une aide à domicile, quels sont vos avantages et vos droits, qui peut vous aider dans vos démarches ? Le C.L.I.C. de Lille (Centre Local d'Information et de Coordination) est un service gratuit à votre disposition pour vous aider à trouver une solution. Il étudie votre demande, vous informe et vous oriente vers les services adaptés à vos besoins. Si la situation le nécessite, une visite à domicile est possible pour examiner votre demande et trouver des solutions en respectant vos choix. Le C.L.I.C. de Lille est également à la disposition des familles ou des professionnels pour toute demande d'information ou d'aide. L'accueil est assuré, avec ou sans rendez-vous, du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h, dans le hall de l'Hôtel de Ville de Lille. Vous pouvez contacter un conseiller du C.L.I.C. au 03.20.49.57.46 (répondeur en dehors des heures d'ouverture).

Vous pouvez également envoyer vos demandes par courrier au Point Info - C.L.I.C. de Lille - Hôtel de Ville - BP 667 59033 Lille Cedex, ou par email à faucon@mairie-lille.fr

Ce concept, très en vogue en ce moment, consiste à réaliser des petites opérations immobilières, en général sur le site de friches industrielles.



Le Clos Ferrer : première tranche de l'opération.

Cela permet de reconstituer un véritable linéaire urbain et d'attirer des populations nouvelles. Ces "maisons de ville" sont en général destinées à l'accession à la propriété ou à la location par le biais d'investisseurs. Cette formule, défendue par Martine Aubry, est aussi liée à un second concept déclencheur de revalorisation des quartiers, à savoir la mixité sociale. En construisant du neuf, en général dans des secteurs anciens, ces opérations attirent des populations plus jeunes, de classe moyenne, ce qui permet aux quartiers d'éviter de s'ancrer dans une dérive de ghetto social ou générationnel. Le quartier de Fives avait été précurseur en la matière, puisque la première opération conduite par la SEDAF sous le nom de "Clos Ferrer" avait, entre 1996 et 2000, permis la réalisation de 16 maisons, rue Dupuytren. Après une période de réflexion, l'opérateur complète cette première tranche par une nouvelle formule de 11 maisons, côté rue Ferrer, de style différent, plus moderne, plus "fun", selon l'expression des concepteurs. Elle sera suivie d'un complément d'environ 20 maisons supplémentaires, en cœur d'îlot, dans un style plus classique.

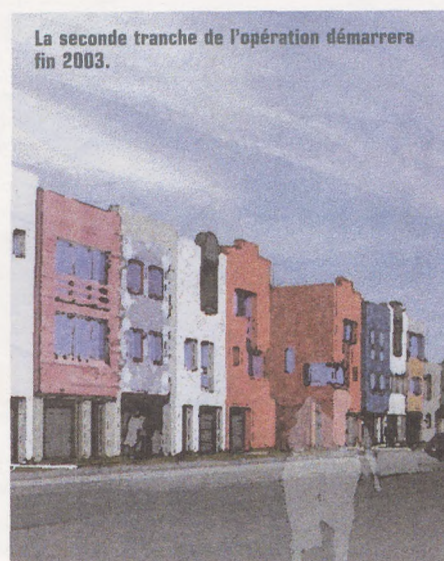
Le chantier devrait démarrer fin 2003, a an-

noncé le Maire de Lille Martine Aubry, et nous souhaitons un vif succès à cette opération qui donne le coup d'envoi de bien d'autres chantiers qui vont démarrer en divers lieux du quartier d'ici à la fin de l'année. Citons bien sûr la restructuration du centre de quartier, élément important de la requalification tant attendue mais aussi le collectif de 70 logements, par L.M.H, sur l'ancienne friche Berger, une petite opération S.L.E rue Coustou, les travaux du C.R.D.P, rue Jules de Vicq ainsi que la fin des travaux de rénovation de la salle des fêtes de Fives, rue de Lannoy et la transformation complète du centre commercial Leclerc et de ses entrepôts, rue Coustou et de Lannoy.

On voit donc désormais clairement la concrétisation des grands projets destinés à un changement en profondeur du Quartier. ■

Renseignements : Mairie de Quartier de Fives, 127ter, rue Pierre Legrand 59800 Lille. Tél : 03.20.71.46.10.

La seconde tranche de l'opération démarrera fin 2003.



Exposition Festival des chants mécaniques : Dr'eaule de machine

Tout droit sorti de l'imaginaire insolite de Bertrand Boulanger, mécano-plasticien, cet instrument aquatique s'inspire de l'œuvre de Boris Vian, " L'Écume des Jours ".



Le poète littéraire a enfin trouvé son homologue pour concrétiser l'idée du " Piano'cktail ", cet instrument qui vous concocte une boisson à partir d'une mélodie. Mais cette version féminine du " Piano'cktail " vous donnera à entendre et à voir plutôt qu'à boire, puisqu'une série de nénuphars mélomanes joueront pour vous la complainte de Chloé, la jeune fille qui sentait des nénuphars pousser dans ses poumons... Ce tableau sonore, tout de poésie aquatique, a vu le jour grâce aux élèves du Lycée Ferrer (sections chaudronnerie, gestion des flux et électronique), sous l'œil averti de Bertrand Boulanger. Présenté pour la première fois lors de l'exposition finale des 12 " Dr'eaules de machines " de Lille, le " Chloéphone " s'est ensuite produit lors d'un

concert-promenade organisé par l'école Cornette et l'école de musique de Saint-Maurice Pellevoisin. A l'initiative de la Ville de Lille, le projet " Dr'eaules de machines " a consisté à mettre en place des ateliers de construction de machines à eau sonores à destination des enfants, dirigés par des artistes du réseau Polymachina. Aujourd'hui, l'Association Kling Klang qui a coordonné toute cette opération vous invite à venir découvrir cette machine poétique lors du festival des " Chants Mécaniques ", festival européen dédié à la machine sonore. Le Chloéphone vous donne donc rendez-vous à l'Hospice Comtesse, rue de la Monnaie à Lille les 27 et 28 septembre... Avis aux amateurs ! ■

Entrée libre renseignements : 03.20.52.94.49.

Du nouveau : un club de Sciences Animées pour les curieux et les bricoleurs

Si votre enfant a entre 7 et 12 ans et qu'il aime faire des expériences et bricoler, proposez lui de rejoindre le " Club Sciences Animées ", chaque mercredi. L'association, basée au 127, rue du Long-Pot à Fives, a pour objectif de faire partager le plaisir de découvrir et de pratiquer des activités scientifiques et techniques pour permettre à chacun de redécouvrir et d'explorer de manière originale le monde qui l'entoure. Le Club utilise une approche ludique

et amusante, basée sur des jeux, des énigmes, des défis... pour piquer la curiosité de votre enfant (et pourquoi pas, développer son intérêt pour les sciences). Il lui sera proposé de réaliser des expériences à partir de questions concrètes (ex : pourquoi le ciel est-il bleu ?) et de fabriquer de petites maquettes ou machines pour comprendre, par exemple, le fonctionnement d'objets quotidiens. Pour plus de renseignements (tarifs, conditions...) ou

pour les inscriptions, contactez le club au 03/20/47/57/42.

Attention, le nombre de places est limité !!!

Vous pouvez également retrouver le club sur le site : <http://sciences.animees.free.fr> (L'association Sciences Animées est agréée " association d'éducation populaire " par le Ministère de la Jeunesse ainsi que par le Ministère de l'Éducation comme " association complémentaire de l'enseignement public " . ■

Club Orphéonique Fivois

La Société Chorale Club Orphéonique Fivois a repris ses répétitions depuis le 17 septembre dernier. Celles-ci ont

lieu tous les mercredis, de 18h15 à 20h30, Salle Alain Colas, rue de la Marbrerie, à Fives. Renseignements complémen-

taires : Michel Josien, 10, rue du 14 juillet 59260 Hellemmes. Tel : 03.20.33.23.77. ■

Fives ma jeunesse

La bibliothèque Municipale de Lille annonce une exposition en bibliothèque de Fives. L'exposition " Fives de ma jeunesse " est réalisée à partir des archives photographiques de la Bibliothèque Municipale de Lille et est enrichie de documents et de témoignages d'habitants du quartier, de la maison de retraite " les Camanettes " et de la résidence Camille Corot. Tous les documents présentés et rassemblés feront l'objet d'un CD-ROM intitulé " promenades dans Fives " qui couvrira l'histoire du quartier de son origine à 1945. Il est à noter que ce CD-ROM a été réalisé avec le soutien du Contrat de Ville de Fives.

L'entrée sera libre et l'exposition visible aux heures d'ouverture de la bibliothèque de Fives., 18, Rue Bourjemois.

Tel : 03.20.47.55.14. ■

- FIVES-LILLE. - Belle-Vue, le Pont du Chemin de fer - E. C.



Oslo s'installe à Fives

OSLO (Organisme Social de Logement) vous informe de son installation au 284, Rue Pierre Legrand. Le public est accueilli aux horaires suivants :

■ Du lundi au vendredi :
9h-12h / 13h30-17h30

■ Le samedi : 10h-12h30.

Les permanences permettent de tenter de trouver des solutions aux problèmes d'impayés de loyer dans le parc privé ou des aides au maintien dans le logement. Vous pourrez aussi

trouver une "Ecole des Locataires" qui vous informe sur vos droits et devoirs, la gestion des énergies, l'insalubrité...

Pour tout renseignement, téléphonez au 03.20.04.06.66. ■

Propreté publique

Force nous est de constater que malgré les efforts des services de la Ville en matière de propreté sur Fives, ceux-ci se trouvent bien souvent réduits à néant dans les heures qui suivent, faute que la population admette qu'elle est, au premier chef, un tenant essentiel du maintien de la propreté sur le quartier. En effet, encore beaucoup trop de manquements aux règles les plus élémentaires de propreté sont encore constatés. C'est ainsi que- pour le plus "basique" il est rappelé, entre autres, que la sortie des boîtes à ordures doit se faire au maximum la veille au soir de leur ramassage, que tout ne peut pas être consi-

déré comme un "encombrant", il en est ainsi des pneus, roues, bidons de peinture, solvants, etc, qui doivent impérativement être déposés en déchetterie. De même, il est rappelé que le nettoyage des trottoirs incombe à l'habitant du lieu devant lequel il se trouve, ce quel que soit l'état dans lequel peut l'avoir laissé le passage de la benne de ramassage des ordures ou des encombrants.

Avec Martine Aubry, nous lançons donc, encore une fois, un appel au civisme de tous et de chacun, afin que Fives puisse rester propre et faire ainsi la fierté de ses riverains. ■



Un conciliateur de justice à Fives

Apaïser et régler les conflits, il n'y a pas que les tribunaux pour aboutir.

Ceci peut être le rôle des Conciliateurs de Justice. Votre Mairie de Quartier sera bientôt en mesure de vous offrir ce service. Quel est son domaine d'activité ? Il s'agit de faciliter en dehors de toute procédure judiciaire, le règlement amiable des différends ou litiges d'ordre patrimonial tels que :

- Troubles de voisinage (bruits, servitudes, mitoyenneté, arbres et plantations, etc.),
- Problèmes de relations propriétaires/locataires,
- Malfaçons à l'occasion de travaux,
- Problèmes liés au droit à la consommation, etc

A ces difficultés qui naissent de la vie sociale, il s'agit de répondre par une écoute disponible, une volonté de dédramatiser pour amorcer un rapprochement et aboutir sans que l'une ou l'autre des parties en conflit ait le sentiment d'être lésée.

Si l'apaisement prend ainsi la place du ressentiment, il devient alors possible de sceller un contrat d'accord que signent les deux parties.

Une Justice où le Droit à sa place, complété des apports du bon sens, de la raison, de la tolérance et de la bonne volonté des parties.

Une Justice discrète, impartiale et équilibrée.

Une Justice de proximité simple et accessible.

Une Justice souple et sans formalités.

Une Justice Gratuite. ■

Agenda

S E P T E M B R E

Le Splendid

Tous les concerts ont lieu à 20h sauf annotation particulière.

- 11 octobre → Fred Blondin
---/---annule---/---
- 13 octobre → Susheela Raman
- 18 octobre → Raphael
- 20 octobre → Morgan Heritage
- 21 octobre → Llyod Cole
- 22 octobre → Venus+An Pierle
- 24 octobre → Kyo - complet
- 25 octobre → Les Blaireaux
- 29 octobre → Tindersticks
- 30 octobre → Nunez
- 05 novembre → Tete

- 06 novembre → Les Chœurs de l'Armée Rouge
- 07 novembre → Natacha Atlas
- 11 novembre → Jean-Louis Murat
- 14 novembre → Daisy Box
- 20 novembre → Prohom
- 10 décembre → Benabar
- 12 décembre → Daran

Le Splendid :
1, place du Mont de Terre.
Infos au 03.20.33.17.34.
Frais de location compris.
Le-splendid.com

Programmation Verone production hors Splendid

- Michael Youn. "Pluskapoil".
jeudi 09 octobre, 20h30.
théâtre Sébastopol à Lille
- Maurane. "Ll'heureux tour".
vendredi 10 octobre, 20h30.
théâtre Sébastopol à Lille
- Alizee, samedi 11 octobre, 20h00. Zénith Aréna à Lille
- A Beauvais : le vendredi 19 décembre, 20h30, Elispac
- Mimie Mathy.
mercredi 15 octobre, 20h30.
théâtre Sébastopol à Lille
- Florent Pagny.
Dimanche 26 octobre, 20h30.
Zénith Aréna à Lille
concert unique dans la région !
- Johnny Hallyday.
"Plus près de vous"
mardi 28 octobre, 20h30.
Zénith Aréna à Lille
- Renaud. "Boucan d'enfer"
mardi 18 novembre, 20h30.
le Kursaal à Dunkerque
- Johnny Hallyday.

"Plus près de vous"
-plus de places assises-
lundi 1er décembre, 20h30. salle
Gayant Expo à Douai

■ Eddy Mitchell.
samedi 13 décembre, 20h30.
Elispac à Beauvais
jeudi 18 décembre, 20h30.
Zénith Aréna à Lille
vendredi 19 décembre, 20h30.
salle Gayant Expo à Douai

■ Nolwenn Leroy.
dimanche 14 décembre, 18h.
Kursaal à Dunkerque

mardi 20 janvier 2004, 20h30.
Zénith Aréna, lille
dimanche 14 mars, 18h. salle
Gayant Expo, douai

■ Julie Zenatti.
27 janvier 2004, 20h30.
théâtre Sébastopol à Lille

■ Les Freres Taloche, burlesque.
30 janvier 2004, 20h30.
théâtre Sébastopol à Lille

■ Henri Des.
16 mars 2004, 19h.
Colisée à Roubaix

Supplément au mensuel →

Mairie de Quartier de Fives
127 ter, rue Pierre Legrand
Téléphone : 03 20 71 46 10
Télécopie : 03 20 71 46 27

Directeur de la Publication :
Thierry LE LAY

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Jean-Louis Frémaux
Jean Yves Boulert

François Caullery - Philippe Barzinski

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH,
P. Barzinski

Maquette : Sabrina GOURDIN

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal septembre 2003

Tirage : 7500 exemplaires.

lille
magazine
www.mairie-lille.fr



Les personnes âgées au coeur du quartier

A l'heure où vous lirez ces lignes le stationnement payant viendra d'être mis en place, assorti des mesures d'augmentation de places de parking gratuit dans les rues adjacentes. Le maire Martine Aubry, les conseillers de quartier et moi-même, nous avons fait le maximum pour prendre en compte vos suggestions et pour faciliter au quotidien, pour chacun, la qualité de la vie dans notre quartier, nous souhaitons que ces mesures y participent.

En cet éditorial de rentrée, je ne puis passer sous silence le drame national qui a touché tant de familles dans cet été torride et présenter ici, à chaque personne éprouvée, l'expression de toute ma sympathie, assortie d'une certaine révolte devant une politique-vieillesse qui ne tient pas compte des fragilités et des réalités de nos anciens et qui fait des économies sur la vie de ceux qui nous sont le plus cher et à qui nous devons tant. Dans les huit résidences municipales de la Ville de Lille, aucun décès supplémentaire n'a été enregistré, c'est bien la preuve de l'efficacité des moyens qui sont mis en œuvre, mais la Ville ne peut pas tout, toute seule, pour rompre avec un individualisme urbain de plus en plus exacerbé et égoïste ; nous devons d'exercer quotidiennement et naturellement la solidarité.

Betty Gleizer

Présidente du
Conseil de Quartier de
Saint Maurice Pellevoisin ■

Du 20 au 26 octobre prochain, la « Semaine bleue », Semaine Nationale des Personnes Agées et Retraités aura lieu partout en France. Elle a été instaurée pour les mettre à l'honneur et favoriser leur intégration dans la vie collective. Elle prend cette année un relief particulier après les dramatiques événements de cet été.

Bientôt la Semaine Bleue

Pour cette « Semaine Bleue », le programme des activités à Saint Maurice-Pellevoisin est très diversifié puisqu'il va de l'accordéon à l'informatique !

Tous les matins de la semaine, récital d'accordéon dans les résidences en particulier pour tous ceux qui ne peuvent pas se déplacer.

Pendant toute la semaine, l'après-midi dans les résidences et au Club municipal du Troisième Age, situé dans le parc de la Mairie de Quartier, découverte de l'informatique : présentation de CD Rom culturels, de jeux, démonstration d'internet.

Une exposition des œuvres de Simons sera également présentée.

Chaque soir dans les différents lieux : concert par les élèves de l'Ecole de Musique.

Un voyage est également prévu à Herzelee au cabaret Les Orgues.

Le collège Matisse réalisera un travail de recueil de témoignages auprès des personnes âgées, travail qui sera présenté ultérieurement.

Et pour clore la semaine la troupe CIRTA donnera le samedi 25 octobre à 15h, à la Salle de sports Marcel Herbeaux, rue Saint-Gabriel, un spectacle de danses et chants traditionnels d'Algérie. ■



A l'occasion d'un concert de l'école de musique : des spectateurs de tous âges.

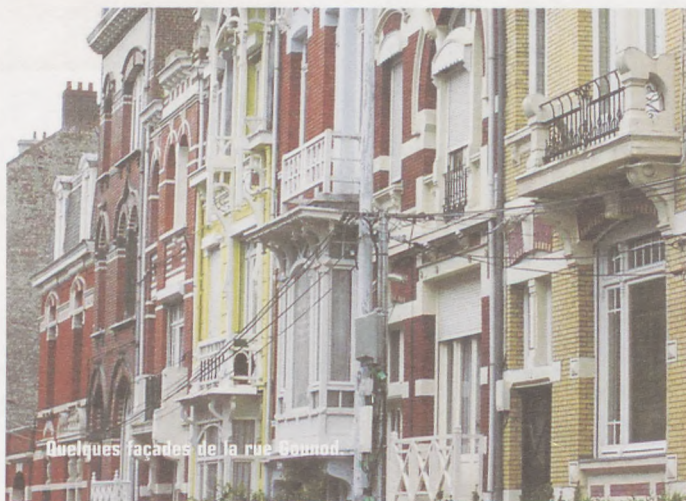
Guichet unique : un succès

L'opération guichet unique qui, pour la deuxième année consécutive, a consisté à ouvrir la Mairie de Quartier jusqu'à 19 h au moment de la rentrée scolaire, a connu une fréquentation importante dans notre quartier. Elle a permis de donner de nombreuses informations utiles en particulier en matière d'activités sportives, périscolaires, de vie des associations. Le personnel de la Mairie de Quartier reste bien sûr à votre disposition pour continuer ce travail d'information tout au long de l'année.

Aujourd'hui la rue Gounod

Nos rues à l'honneur

Cette rue, comme de nombreuses autres dans le quartier, porte le nom d'un membre de l'Ordre National de la Légion d'Honneur. Nous devons à l'érudition et l'activité dans cet ordre prestigieux d'un habitant du quartier, Monsieur Daverat, les éléments historiques qui suivent.



En 1903, cette rue est ouverte et le Conseil Municipal décide de la dénommer du nom de Charles Gounod. Elle relit alors la rue du Faubourg de Roubaix et l'avenue des Lilas ; elle s'arrête aujourd'hui à la rue Véronèse.

La propriétaire des terrains sur lesquelles la rue est créée, Madame Bonduelle-Lesaffre, impose aux acquéreurs des lots un cahier des charges très précis : « La rue aura 16m de largeur entre les façades. Les maisons de chaque côté seront du genre chalets ou cottages ; les acquéreurs devront établir devant un jardinet de 3 m de profondeur,

précédé d'une grille et d'un trottoir de 2 m de largeur. Les façades sur rue devront être acceptées par écrit par la vendeuse sur dessins préalablement présentés ».

L'architecte Lemay, élève de Vandenberg, c'est-à-dire l'architecte lillois le plus en vogue, est choisi. Il opte résolument pour l'art nouveau, avec tourelles, oriels, bow-windows, loggias et vérandas. Toute cette rue où l'on joue sur la maçonnerie de brique peinte ou enduite et sur la menuiserie festonnée ou chantournée, offre ainsi un paysage urbain exceptionnel.

Quant à Charles Gounod, il est né à

Paris le 17 juin 1818, il y est décédé le 17 octobre 1893. Il connut la gloire en 1859, en écrivant son Faust. La République française ne lui ménagea pas ses honneurs. Il fut membre de l'Institut. Dès le 29 septembre 1855, il était nommé Chevalier de la Légion d'Honneur, puis successivement Officier, Commandeur et le 17 juillet 1880, le Grand Chancelier, le Général Faidherbe, le faisait Grand Officier de l'Ordre National.

Ceux qui s'intéressent à l'architecture lilloise de l'époque prendront sûrement un grand plaisir à visiter cette rue et à admirer l'architecture de ses maisons. ■

Fête des associations : vivement l'année prochaine !



Le Conseil de Quartier, lors de sa réunion du 4 juillet, avait fait le bilan de la Fête des Associations (voir p3). Ce bilan était aussi le thème d'une réunion le 4 septembre, réunion à laquelle avaient été invitées les 31 associations ayant participé à cette initiative. Betty Gleizer et toutes les associations présentes ont souligné la réussite de la Fête qui, il faut le rappeler, n'était qu'à sa 2e édition : qualité des contacts, convivialité, animations très majoritairement de qualité, bonne organi-

sation et ...beau temps ! Si le coût de cette initiative est important, tant pour la Ville que pour les associations, elle est maintenant devenue « incontournable ». Conséquence logique de ce bilan positif : les associations sont volontaires pour une édition 2004, la date du dimanche 27 juin a été retenue. Pour l'édition 2004 la communication sera améliorée, il y aura plus d'animations, probablement plus d'associations et ...toujours du beau temps ! ■

Au Conseil de Quartier

Le conseil de Quartier de Saint Maurice-Pellevoisin s'est réuni le 4 juillet dernier. Installé par Martine Aubry, en début de mandat c'était sa 11^e réunion depuis septembre 2002, un rythme soutenu mais nécessaire à la vitalité de la démocratie de proximité.

Le travail des commissions

■ Communication/Animation/Culture

Jean-Luc Guihard a présenté les demandes de F.I.H. et de subvention qui avaient fait l'objet d'un examen par la commission qu'il préside :

■ Iségoria, pour l'organisation d'un « rendez vous civil et citoyen » rue La Fayette, F.I.H. avis favorable pour 500 euros;

■ Service Civil International, pour la présentation et la promotion des « paniers solidaires », avis favorable pour 750 euros,

■ Union des Résidents du Square Picardie, pour les animations réali-

sées tout au long de l'année, avis favorable pour 700 euros.

Ces propositions ont été soumises au Conseil de Quartier qui les a approuvées à l'unanimité.

■ Qualité de vie

Les réflexions de la commission au sujet de la circulation rue du Chevalier Français, et de l'aménagement des rues Mehl et Vantroyen, qui devraient être réalisés en 2004, ont été présentées par Dominique Favrez, président de cette commission, au Conseil de Quartier.

Il a fait également le point des débats de la commission sur l'Agenda 21 Lillois. La concrétisation des différents points de cet agenda a été abordée en particulier pour les espaces verts, les économies d'énergie, la qualité de l'air, l'eau, les déchets.

Enfin il a présenté la proposition faite par la commission de dénommer « parc Barberousse » le parc de la Mairie de Quartier. Le Conseil de Quartier l'a approuvée par 12 voix pour, 11 voix contre, 1 abstention, un refus de vote.

A titre exceptionnel Betty Gleizer a proposé au Conseil de Quartier d'attribuer une subvention de 1 265,25 euros, et non de 762,25 euros comme précédemment décidé, aux Francas de Lille



La proposition d'appeler le parc de la Mairie de Quartier « Parc Barberousse » a été adoptée.

pour le séjour en Bretagne de 12 enfants du quartier, leurs familles éprouvant de grandes difficultés à couvrir les frais de séjour.

Cette proposition soumise au Conseil de Quartier a été approuvée à l'unanimité.

L'heure des bilans

Le Conseil de Quartier s'est également largement consacré à son fonctionnement sous deux aspects. Les points essentiels du règlement intérieur des Conseils de Quartier, composition, organisation des réunions, compétences, ont été présentés au Conseil et commentés par sa Présidente. Le bilan de l'activité du Conseil de Quartier depuis septembre 2002 a également été présenté (voir ci-dessous). Enfin un bilan de la Fête des Associations a été fait : la journée a été tout à fait réussie au point de vue fréquentation, convivialité, qualité des échanges et, à l'exception d'une, qualité des animations. La dynamique engagée a conduit le Conseil à retenir une fréquence annuelle pour cette manifestation. ■

De septembre 2002 à juillet 2003 : qu'a fait votre Conseil de Quartier ?

11 Conseils de quartier ont eu lieu et ont traité plus particulièrement les thèmes suivants...

- les problèmes de stationnement à Saint Maurice, à plusieurs reprises,
- le Plan Local d'Urbanisme,
- le Projet Educatif Global,
- le suivi du Forum sur la qualité des espaces publics,
- le projet de la Salle polyvalente et

du Club du Troisième Age,

■ le Micro Plan de Déplacement Urbain pour le quartier et les projets de travaux de voirie,

■ le rôle et le fonctionnement des Cellules de Veille,

■ la répartition des crédits décentralisés,

■ le point sur les projets d'équipements du quartier,

■ les écoles et plus particulièrement les travaux,

■ les actions de la Ville en direction de la Jeunesse,

■ l'année de l'alimentation,

■ les animations prévues pour 2004,

■ la préparation de la fête des Associations.

Parallèlement à ces travaux les 4 Pôles, Pôle 1 Communication/Animation/Culture, Pôle 2 Qualité de vie, Pôle 3 Sports/Jeunesse/Petite enfance/Ecoles et Pôle 4 Action sociale/Développement économique/Insertion se sont réunis 6 ou 7 fois chacun pour débattre des sujets qui leur sont dévolus et émettre des avis sur l'attribution des FIH et des subventions.

Ils ont examiné 42 demandes de F.I.H. et 5 demandes de subventions. ■



Encombrants

De nouveau nous le rappelons : le jour de ramassage des encombrants est le 2e mardi du mois. En octobre c'est donc le 14, en novembre le 11 (même s'il s'agit d'un jour férié).

Respectez ces dates et sortez vos encombrants au plus tôt la veille du ramassage.



C.L.I.C. : un service adapté à vos besoins

Vous avez plus de 60 ans et vous vous demandez comment trouver une aide à domicile, quels sont vos avantages et vos droits, qui peut vous aider dans vos démarches ? Le C.L.I.C. de Lille (Centre Local d'Information et de Coordination) est un service gratuit à votre disposition pour vous aider à trouver une solution. Il étudie votre demande, vous informe et vous oriente vers les ser-

vices adaptés à vos besoins. Si la situation le nécessite, une visite à domicile est possible pour examiner votre demande et trouver des solutions en respectant vos choix. Le C.L.I.C. de Lille est également à la disposition des familles ou des professionnels pour toute demande d'information ou d'aide. L'accueil est assuré, avec ou sans rendez-vous, du lundi au vendredi de 9h à

12h30 et de 14h à 17h, dans le hall de l'Hôtel de Ville de Lille. Vous pouvez contacter un conseiller du C.L.I.C. au 03.20.49.57.46 (répondeur en dehors des heures d'ouverture).

Vous pouvez également envoyer vos demandes par courrier au Point Info - C.L.I.C. de Lille - Hôtel de Ville - BP 667 59033 Lille Cedex, ou par email à faucou@mairie-lille.fr ■

Do you speak english ? Sprechen Sie deutsch ? Parlate Italiano ?

Nous vous proposons de répondre à une enquête concernant la mise en place de cours de langues étrangères pour le quartier.

Un laboratoire de langues existe à l'école Arthur Cornette, rue Eugène Jacquet (en limite de Saint Maurice-

Pellevoisin) Des cours d'anglais y étaient donnés l'an dernier par l'UFJ (Union Française de la Jeunesse) qui dispose des compétences dans ce domaine.

Nous souhaitons connaître vos souhaits dans le domaine de l'apprentissage des langues afin de mettre en place en partenariat avec l'U.F.J. de nouveaux cours à partir de novembre 2003. Les frais d'inscriptions sont de 92 euros (46 euros

pour les étudiants, les demandeurs d'emplois, les bénéficiaires du RMI et toutes les personnes non imposées). Ces cours pourraient avoir lieu le jeudi soir entre 18h et 20h.

Vous voudrez bien, si vous êtes intéressé(e) remplir ce questionnaire et le transmettre à l'U.F.J., 1 rue Macquart, 59000 Lille, contact: Arnaud Colin - Tél : 03 20 57 27 11 fax : 03 20 57 27 11 Email: UFJ@wanadoo.fr ■

Supplément
au mensuel →



Mairie de Quartier de Saint Maurice Pellevoisin
74, rue St Gabriel
Téléphone : 03 28 36 22 50.
Télécopie : 03 20 74 99 87.

Directeur de la Publication :
Thierry LE LAY

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Olivier VER ECKE

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal septembre 2003

Tirage : 5 850 exemplaires.

Prénom, nom : _____

Adresse : _____

Tél : _____

Email : _____

Je suis intéressé(e) par des cours niveaux débutants
o d'anglais o d'allemand o d'italien

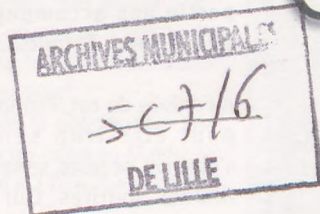
→ Agenda

S E P T E M B R E - O C T O B R E

→ conseil de Quartier
19 septembre

→ Expo à la poste
En septembre : Romain Ziejdzalka En octobre : Pierre Bremer

→ Semaine Bleue
du 20 au 26 octobre

Édition
Centre

Après ce temps de repos qui nous a permis de nous ressourcer et de prendre des forces nouvelles, nous retrouvons notre ville qui s'apprête à vivre une année riche en événements culturels et en rencontres. Les nombreux chantiers en cours touchent à leur fin et leurs inconvénients réels pour les riverains seront, je l'espère, vite oubliés devant la beauté retrouvée de nos monuments et l'amélioration de notre qualité de vie. Nous pourrions bientôt arpenter la très belle promenade urbaine qui de la gare Lille-Flandre au Quai du Wault, traversera notre quartier. Mais notre ville ne doit pas seulement être belle. Comme le rappelle souvent Martine Aubry, elle doit être de plus en plus solidaire, notamment envers tous ceux qui sont fragilisés soit par l'âge, soit par le handicap, soit par les aléas de la vie. Cette solidarité est l'affaire de tous. Apprenons à regarder autour de nous, à tendre la main aux plus fragiles, à vivre mieux ensemble. C'est ce que je nous souhaite à tous, en cette période de rentrée.

Marie-Thérèse Rougerie
Présidente du Conseil de
Quartier du Centre ■

La Citadine... une alternative qui va dans le bon sens

C'est lors de la Journée sans voiture, que la Citadine est entrée en service. Cette navette inaugurée par Martine Aubry et de nombreux élus dessert les principaux parkings lillois en passant par le centre-ville de Lille. Mode d'emploi.



Même s'il est curieux, du moins au début, de croiser un bus en contre-sens sur le bd de la Liberté, la Citadine est du pur bon sens. Désormais, les métropolitains usagers de la voiture vont penser autrement leurs déplacements. Pour éviter le stress de la circulation et les difficultés de stationnement, la Citadine est une solution pour accéder facilement au centre-ville. Des petits bus prennent ainsi en charge les automobilistes qui se rendent au travail. Le bd de la Liberté passe donc de 4 à 3 voies pour la circulation automobile. La Citadine relie les parkings surveillés du Champs de Mars (1500 places), Norexpo (400 places) et celui de la Porte de Valenciennes (360 places). Elle emprunte à contre-sens les bds de la Liberté, Louis XIV et rejoint l'avenue du Président Hoover. Le retour s'effectue par le même itinéraire. Pourquoi ce changement ? Il faut savoir que 60% des places de stationnement en ville sont occupées par des voitures ventouses, les conducteurs se garent du matin jusqu'au soir pour aller travailler. Ils sont ainsi plus de 90% sur le parking sauvage J.-B. Lebas qui va entrer

prochainement en travaux, la Citadine sera alors une excellente alternative pour mieux circuler, permettre un accès plus facile au cœur de ville à ceux qui viennent faire leurs achats, leurs démarches ou ceux qui y résident. Avec la navette, les parkings périphériques sont ainsi à moins de 10mn du centre-ville. Les piétons peuvent également l'emprunter pour se rendre en ville. La Citadine et les trois parkings sont gratuits durant 6 mois. Dès le printemps, leurs usagers – conducteurs et passagers des véhicules – devront s'acquitter d'un tarif d'environ 2 euros par jour pour se garer et utiliser la navette. Le couloir est matérialisé par une bande de peinture au sol avec un marquage "Citadine" et vélos ; des billes de verre appelées "yeux de chats" tout du long réfléchissent la lumière des phares des voitures le soir. A noter que les navettes, mises en service par Transpole, Lille Métropole Communauté Urbaine et le syndicat mixte des transports, fonctionnent au gaz et n'émettent ni fumée noire, ni odeur, ni particule et sont deux fois bruyantes qu'un bus traditionnel.

Mode d'emploi

- A partir de quelle heure ? La navette fonctionne de 7h05 à 20h du lundi au samedi
- Les arrêts ? Départ Champ de Mars – arrêts Nationale/Liberté – place de la République – rue de Valmy – bd J.-B. Lebas – parking Norexpo – parking Porte de Valenciennes
- Fréquence : toutes les 8mn aux heures de pointe, toutes les 12mn en heures creuses. Le samedi, toutes les 12mn en matinée et 8mn l'après-midi
- Qui emprunte le couloir ? Les bus, les taxis et cyclistes

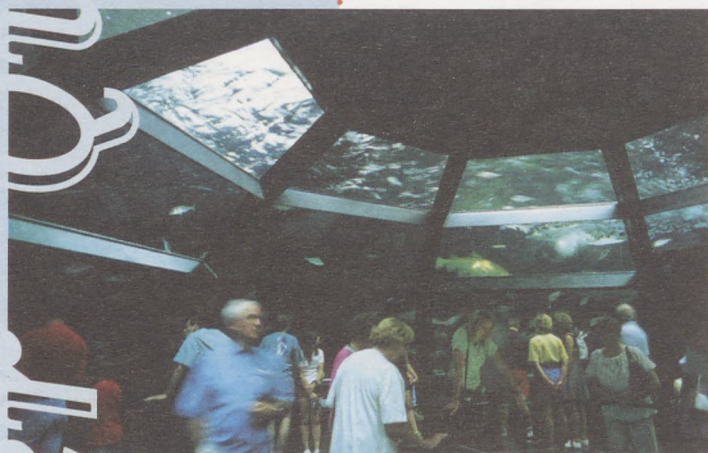
En route vers Nausicaa

Marie-Danièle Legrand, de la Paroisse Saint-Maurice, faisait partie des accompagnateurs. Elle raconte. Extraits...

A l'arrivée du car, l'atmosphère est peut être trop sereine. On s'observe, se teste, se salue avec de timides sourires. Qui sont-ils ? Une dizaine d'accompagnateurs et une trentaine de nos frères de la rue, des sans logis ou mal logés que

nous aiderons à vivre cette journée sans penser au lendemain et dans la joie. Après une dizaine de minutes de trajet, la voix amicale de Jean-Marie s'élève pour expliquer au fur et à mesure les curiosités rencontrées et c'est un formidable déclic pour nous tous, des échanges s'effectuent : "Je suis né dans cette région", "Ma femme est enterrée ici", "Oh ! il y avait autrefois un petit bistrot où l'on dansait", etc. Le courant passe, et un petit brouhaha s'installe, la journée commence bien. Premier arrêt au Cap Gris Nez, et descente ensuite à Wissant : petit coup d'oeil sur la mer du Nord., et messe en compagnie des Frères Dominicains. Repas froid et abondant de qualité partagé dans une ambiance chaleureuse et amicale. Direction ensuite vers Nausicaa ; la visite du site, au sortir de cet endroit, de ce lieu magique, nous avons tous des yeux d'enfants émerveillés par ce que nous venions de découvrir et de protéger pour que cela dure. 17h, après une petite

collation, retour vers Lille de cette si belle et si fructueuse journée en amitié bercée de chansons populaires et de phrases musicales qu'égrenait Raphaël sur sa guitare. Notre meilleure récompense nous fut offerte le lendemain lorsqu'au détour d'une rue nous avons rencontré un ami de la veille, à notre vue, son visage s'est illuminé d'une grande joie, salutation d'un geste de la main de part et d'autre en pensant : peut-être à l'année prochaine. Car déjà nos nouveaux amis en redemandent de ces voyages d'amitié et de tendresse. Cette visite à Nausicaa a été organisée par la Conférence Saint-Vincent de Paul de la Paroisse Saint-Maurice de Lille aidée par une subvention de la Mairie de Quartier de Lille-Centre, dans le cadre du FIH. Nous remercions chaleureusement du fond du coeur Marie-Thérèse Rougerie. Encore merci à vous tous, pour tous nos nombreux amis de la rue : regardez-les de plus près, ils en valent la peine. ■



Sortie annuelle à l'école Boufflers

L'eau était au programme cette année : balade dans les marais audomarois arrosée par la pluie ! Le lundi 19 mai dernier, les 236 élèves de l'école Boufflers formaient un joyeux cortège en direction de la gare de Lille-Flandres. Ils se rendaient à Clairmarais en train pour y passer la journée. Une longue promenade en bateau était organisée le matin. Les élèves et les

enseignants ont sagement écouté les explications du guide sous une pluie battante ! Pour le pique-nique du midi, rassemblement général dans une salle aimablement prêtée par la commune de Clairmarais, grâce au Papy d'Alison, Adjoint au Maire. L'après-midi, les habitants ont pu apercevoir un défilé de capuches et de parapluies se dirigeant vers les bois. Ces mystérieux visi-

teurs ont effectué une randonnée pédestre près des étangs. Les glissades dans la boue étaient également au rendez-vous. Tout ce petit monde a ainsi découvert la richesse de la nature audomaroise dans la bonne humeur même sans le soleil. Un grand merci aux parents accompagnateurs et à la Mairie de Quartier qui nous a aidés à financer ce voyage. ■

Après midi "Conte du monde" à la halte garderie Fabulette

Bienvenue à...

Jean-Jacques De Giovanni qui prend désormais la direction de l'école Michélet (après celle de Sophie Germain), Valérie Bonet qui dirigera l'école Les P'tits Pouchins et Florian Dierendonck, l'école Sophie Germain.

La halte garderie Fabulette a mené durant un trimestre un travail autour du conte avec l'Association Ch'ti Teranga. Conte d'Ici et d'Ailleurs ont emmené les enfants à la rencontre des différents éléments et de la nature. Ces thèmes ont alors été repris dans des activités de peinture, collages et papiers déchirés. Pour clôturer ces séances, une ex-

position des travaux des enfants a été réalisée et Manu, accompagné d'enfants, a fait découvrir aux parents, les contes découverts au fil des mois. Ce fut un après-midi riche et très apprécié de familles présentes ainsi que des enfants du CAPE Moulins, invités pour l'occasion. On a fini par un goûter préparé par une maman, beignets, bananes

et confiture. Le conte est un support très riche pour les petits qui se laissent aller à imaginer, et à inventer en espérant revivre à nouveau ce moment très riche pour le plaisir des petits et des grands. ■

Pour des renseignements concernant la halte garderie Fabulette, Centre Social du Parc des Expositions Saint-Sauveur 03.20.49.02.53.

La rue des Poètes

Et ce fut le feu des récompenses le 19 juin dernier, au cours d'une amicale cérémonie qui s'est déroulée en Mairie de Quartier de Lille Centre. Annie-Paule Parquet, Conseillère de Quartier et instigatrice avec l'Union Commerciale Hospital Militaire de cet hommage à la poésie, remit les prix aux lauréats qui avaient concouru sur le thème

"Le Voyage" : Dan Lunges, professeur en Sociologie en Roumanie, venu faire un stage à Lille. Il a offert en cadeau ses deux poèmes "Maman, je pars" (1er prix) et "Voyage au coeur de Lille" ; Robert Cariot, un Parisien, ou un poème intitulé "Le dernier voyage" dédié à Georges Brassens (2e prix) ; Jean-Luc Broutin, du Caveau Lillois pour

son poème en patois "Tertous bu-sille qu'à Lille ch'bénache" (3e prix). Les oeuvres des trois lauréats seront éditées en 2004. Le thème de l'édition 2004 de la Rue des Poètes sera : "Le Banquet". Si la muse de la poésie vous inspire... contactez-nous en Mairie de Quartier de Lille-Centre au 03.20.15.97.40. ■

Un quartier des Arts très actif

L'Association des commerçants "Quartier des Arts", située entre la Porte de Roubaix et l'Opéra de Lille a organisé lors de la Fête de la Musique un barbecue de quartier. "Nous souhaitons marquer le coup à l'occasion de la Fête de la Musique et mettre en place une animation qui rassemble les commerçants et riverains du quartier dans une ambiance conviviale". Pari tenu, succès garanti. C'est ainsi que plus de 150 personnes se sont

retrouvées dans la rue de Roubaix autour de grillades et de crudités pour danser au son de groupes de musiciens du quartier. Expérience originale et sympathique qui a permis à chacun de mieux se connaître. Et à la braderie, le quartier des Arts a donc été aux couleurs de la Grande Bretagne pour vivre au rythme de ces deux jours festifs. Au programme : exposants britanniques et français (brocante uniquement), groupe de

danseurs folkloriques, groupe de musiciens traditionnels, pavoisement du quartier (drapeaux, fanions, banderoles, personnages en vitrine...), animations pour les enfants. Près de 36 heures à l'Heure Anglaise pour la 5ème édition !

Association " Quartier des Arts " :
35, rue de Roubaix à Lille.
Tel : 03.20.57.50.14.
Fax : 03.20.63.92.47.

On se bouge avec le Club Gymnique

Le Club Gymnique propose de nombreuses activités pour tous.

■ Pour les enfants de 2 à 6 ans : le bébé gym (de 2 à 3 ans) ; le baby gym (de 3 à 6 ans)

■ Pour les jeunes de 6 à 16 ans : l'école de sports (6 à 9 ans) ; la gym jeunes

■ Pour les adultes :

- la gymnastique d'entretien de 12h15 à 13h15 lundi, mardi, jeudi, vendredi ;

- la gymnastique d'entretien de 20h à 21h lundi, jeudi ;

- l'aérobic de 20h à 21h le mardi

- le stretching de 19h30 à 20h30 le mercredi

- les abdos fessiers de 20h à 21h le vendredi

- l'initiation step : lundi et vendredi de 19h à 20h

- le renforcement musculaire lundi et mercredi de 19h à 20h

- la gymnastique aux agrès pour adultes : le mercredi de 20h à 21h

■ Les tarifs :

- Gymnastique d'entretien adultes du midi : 122 euros pour les 4 cours

- Gymnastique adultes du soir, step, renforcement musculaire,

gymnastique aux agrès et gymnastique douce : entre 91,50 euros et

140 euros selon le nombre de cours choisis

- Bébé, baby gym, gym pour les

jeunes : 115 euros

- Pour les aînés :

La gymnastique douce de 11h à 12h mardi et vendredi

■ Inscriptions :

- Pour les enfants : les cours ont repris depuis le 8 septembre

- Pour les adultes : sur place au moment des cours qui ont repris depuis le 1er septembre

La première séance d'essai est gratuite

Pour tout renseignement : dans la journée au 03.20.57.70.66 ou 03.20.42.89.73, le soir 03.20.54.85.55. Les activités se déroulent salle Noël d'Hérain, 17 bis, rue Jean sans Peur.

L'exposition d'un artiste venu de l'informatique : Vincent Pieri

Jusqu'au 1er juillet dernier, en Mairie de Quartier, s'est tenue une exposition faite de vingt toiles réalisées par Vincent Pieri, habitant de la rue de Bourgogne. Celui-ci a commenté lui-

même le titre de son exposition : "Ecllosion". Après avoir travaillé durant dix ans dans l'informatique, il a trouvé dans la peinture une sorte de renaissance. En présentant son tra-

vail dans le grand hall de la Mairie de Quartier, Marie-Thérèse Rougerie, Présidente du Conseil de Quartier, exprima le vif souhait que son œuvre connaisse un bel avenir. ■

A l'honneur

Georges Grincourt et Hélène Gille, 50 ans de vie commune...

Mauricette Billiald s'est rendue au domicile de ce ménage d'un demi-siècle, avenue Eugène Varlin pour leur transmettre les chaleureuses félicitations du Conseil de Quartier et de la Présidente Marie-Thérèse Rougerie.

Les "Lilliades" à l'honneur

Reçus en Mairie de Quartier, les enfants participant aux Lilliades 2003 ont eu la joie et l'honneur d'apprendre que Jimmy Comba était leur parrain. Ce sportif de haut niveau a été qualifié pour les championnats d'athlétisme de Paris en août. Bernard Bogaert, Conseiller de Quartier en charge plus particulièrement des actions sportives, a demandé aux parents d'encourager leurs enfants dans la participation à cet événement.

Hatha Yoga pour rester zen

Un art de vivre : postures, respiration, concentration. Un lien entre le corps et l'esprit. Les cours ont lieu à la Mairie de Quartier de Lille-Centre le mardi à 18h30 et le jeudi à 12h30. Contact : Marie-Françoise Michel au 03.20.51.58.38 le mardi à 18h30 ou le jeudi à 12h30. Professeur affilié à la Fédération Française de Hatha Yoga.

Aménagement du Parc J-B Lebas

L'aménagement du futur parc J-B Lebas, dont nous reparlerons le mois prochain, a débuté le 22 septembre. Il s'agit d'un nouveau parc de 3 hectare, comprenant 153 arbres. Les travaux modifient évidemment la zone de stationnement actuelle. Depuis le vendredi 19 septembre, les 5 voies centrales ne sont plus circulables

et le stationnement n'est plus possible sur la moitié du boulevard. Les véhicules peuvent désormais stationner sur les nouveaux parcs-relais (Porte de Valenciennes, Norexpo) qui sont mis en place, et utiliser la nouvelle navette "Citadine" qui les relie au coeur de la ville et au parc du Champ de Mars dès le 29 septembre. ■



La kermesse de la Demi-Lune

L'Union Commerciale Lille-Flandres a organisé le 8 juin dernier la "Kermesse de la Demi-Lune" rue de Tournai. Cette opération visait à donner une image dynamique de notre quartier et faire découvrir

ses commerces en proposant une animation originale et de qualité à nos clients, chalands et riverains. Manège de poneys, magicien, clown, jeux traditionnels, stand de maquillage, barbabapa,

confiseries, jeu de piste dans le quartier à la découverte des commerces, lâcher de ballons pour clôturer la journée ont ravi petits et grands. ■

Association Japon et Culture

L'Association Japon et Culture a pour objet de mieux faire connaître la culture japonaise. Parce que langue et culture sont intimement liées, le point central des activités de l'association est l'organisation de cours

de langue. Pour tous ceux, enfants ou adultes, qui cherchent à s'initier ou se perfectionner en japonais, l'association propose une méthode d'enseignement originale et sympathique s'adaptant aux aspirations

de chacun. Les cours sont assurés par des professeurs diplômés et expérimentés.

Pour plus de renseignements : tel 03.20.30.71.79 ou www.japon-culture.fr.st ■

Exposition Anissa sur le mariage

Du 9 au 18 octobre, une exposition à l'occasion de l'Année de l'Algérie. Exposition de photos et vidéos sur les préparatifs et le

cérémonial de 4 mariages algériens présentant les commentaires des musiciens, conteurs, écrivains et les représentations

symboliques du mariage, présentées par l'association ACIA Ateliers et Créations d'Ici et d'Ailleurs. ■

Coup d'oeil sur la rentrée scolaire

Pour faciliter les démarches des parents à la veille de la rentrée : le "Guichet Unique". Il s'agissait tout simplement de regrouper sur un seul endroit différents services municipaux ou associatifs pouvant intéresser des jeunes de 3 à 15 ans. Pour le

Quartier du Centre, il a eu lieu le samedi 30 août en présence de l'Ecole de Musique, des Services des Sports, de la Jeunesse, de l'Animation périscolaire, de la Médiathèque Jean Levy et du Centre Social du Parc des Expositions Saint Sauveur.

Beaucoup de questions ont été posées sur les activités, les horaires, les tarifs, les lieux, les activités du mercredi ou celles après l'école ; et des interlocuteurs ont répondu, informé et conseillé... ■

Supplément au mensuel



Mairie de Quartier du Centre
31, rue des Fossés
Téléphone : 03 20 15 97 40.
Télécopie : 03 20 15 97 47.

Directeur de la Publication :
Thierry LE LAY

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Sabrina GOURDIN

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal septembre 2003

Tirage : 15 150 exemplaires.



Cette rentrée 2003 voit enfin se concrétiser l'ouverture de la bibliothèque du quartier, à partir du samedi 27 septembre 2003. Un espace multimédia, une discothèque et une vidéothèque complètent le classique prêt de livres offrant aux habitants du Faubourg de Béthune une panoplie complète de services. Outil indispensable d'intégration sociale, cet équipement permet d'élargir l'accès à la culture au plus grand nombre et sa proximité facilitera la sensibilisation et la fréquentation des publics les moins avertis. De nombreuses passerelles seront mises en place avec les autres structures du quartier et un partenariat actif s'engage déjà avec les écoles et le centre social. N'hésitez pas à franchir les portes du 6 bis boulevard de Metz, une dynamique équipe vous y attend et je vous invite dès à présent à participer à l'inauguration officielle de l'équipement le samedi 8 novembre 2003 par notre Maire Martine Aubry.

Walid Hanna
Président du Conseil de Quartier
de Faubourg de Béthune ■

Balades enchantées au Faubourg de Béthune

Le programme des balades de l'été, élaboré avec soin, en partenariat avec la Mairie de Quartier, le Comité d'Animation, l'Association Equilibre, fut fort apprécié cette année.



En juillet et août, c'est au total 18 sorties qui ont permis à plus de 1000 personnes du Faubourg de Béthune (seniors, adultes et enfants réunis), de participer à cet important tourisme de proximité. Evidemment, le temps au beau fixe durant les deux mois de vacances a favorisé les nombreuses inscriptions. L'Association Equilibre, avec ses excursions dominicales à Bray-Dunes a pu afficher "complet" à chaque départ ! D'autres plages comme celles de Wissant et Ambleteuse (destinations choisies par la Ville de Lille) ont rassemblé un maximum de monde. Quant à La Panne et Malo, plages choisies par le Comité d'Animation, elles ont, elles aussi, connu un réel succès. Comme faisait remarquer une touriste d'un jour : "Jamais la Côte d'Opale n'a vu autant d'habitants du Faubourg de Béthune" ! Les Grottes de Han avec la "Salle des Mystérieuses" et ses colonnes d'Alhambra, belle stalagmite en forme de tiare ainsi qu'un plancher stalagmitique de toute beauté, nous ont entraînés dans un monde féérique.

Puis, la promenade en petit train à travers la réserve d'animaux nous a fait découvrir une

faune et une flore dignes de pays d'autres continents. Le 19 juillet, la route des Caps et Nausicaa nous ont fait parfois frémir ou rêver. Se trouver à proximité des requins, caresser les raies au cours de leur ballet aquatique, vivre en milieu marin toute une matinée ; cela ne relève-t-il pas du rêve ?

Ajoutons à cela l'excursion à Bruges : Bruges et ses merveilles ! La promenade en barque le long des canaux, la promenade en calèche à travers les rues moyenâgeuses, de la ville, le lac d'Amour, les musées, etc. Et puis encore "Paradisio" le paradis des oiseaux, le spectacle des vautours, des faucons et des chouettes. Que de sensations ! Enfin, le "Parc Astérix", l'apothéose des balades de l'été... selon les habitants du Faubourg, ce samedi 23 août.

Ce jour-là 158 personnes ont participé à la sortie, grâce au Comité d'Animation ! Merci aux organisateurs (la Ville de Lille, la Mairie de Quartier et les associations Equilibre et Comité d'Animation). Aussi, tous les touristes d'un jour ne peuvent que dire un grand merci aux organisateurs (Mairie, Association Equilibre et Comité d'Animation) ainsi qu'aux financeurs. ■

C.L.I.C. : un service adapté à vos besoins

Vous avez plus de 60 ans, vous êtes Lillois, Hellemmois ou Lommois, et vous vous demandez comment trouver une aide à domicile, quels sont vos avantages et vos droits, qui peut vous aider dans vos démarches ? Le C.L.I.C. de Lille (Centre Local d'Information et de Coordination) est un service gratuit à votre disposition pour vous aider à trouver une solution. Il étudie votre demande, vous informe et vous oriente vers les services adaptés à vos besoins. Si la situation le nécessite, une visite à domicile est possible pour examiner votre demande et trouver des solutions en respectant vos choix. Le C.L.I.C. de Lille est également à la disposition des familles ou des professionnels pour toute demande d'information ou d'aide. L'accueil est assuré, avec ou sans rendez-vous, du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h, dans le hall de l'Hôtel de Ville de Lille. Vous pouvez contacter un conseiller du C.L.I.C. au 03.20.49.57.46 (répondeur en dehors des heures d'ouverture). Vous pouvez également envoyer vos demandes par courrier au Point Info - C.L.I.C. de Lille - Hôtel de Ville - BP 667 59033 Lille Cedex, ou par email à faucon@mairie-lille.fr

→ Faubourg de Béthune

Les 1001 saveurs de l'Algérie avec l'Espace Santé

Le Faubourg de Béthune résonnera encore longtemps des échos du grand événement festif et familial organisé par l'Espace Santé et ses partenaires, le 5 juillet dernier. Autour de l'Algérie, 350 convives ont partagé un repas équilibré, et un événement culturel d'importance, riches de découvertes et de divertissement.

Le repas (et la fête) auquel ont participé bon nombre d'habitants du quartier, clôturait une année de mise en œuvre du projet "Bon'Alim l'ami de notre santé", piloté par l'Espace Santé, dans les structures d'enfance et de petite enfance du quartier selon la méthodologie de l'Institut Pasteur. Il concrétisait ainsi une dynamique de promotion de l'équilibre alimentaire engagée auprès des enfants et leurs parents (80 enfants et 20 parents, soit 100 personnes, ayant participé chaque semaine aux ateliers éducatifs, et 185 personnes aux temps forts). Le repas était composé uniquement de plats du Maghreb, plus précisément d'Algérie : felfel, tajine de poulet aux olives, pastèque, thé à la menthe. Nous avons voulu montrer, à l'occasion de l'année de l'Algérie en France, que le mode d'alimentation est avant tout une pratique culturelle, chargée de symboles, de coutumes et d'habitudes. Une part importante de la population avec laquelle nous travaillons étant originaire

du Maghreb, nous avons voulu faire prendre conscience aux familles, qu'il est possible de manger équilibré dans toutes les cultures, ce repas contribuant à le démontrer. Mais communiquer et échanger sur les comportements alimentaires, c'était aussi, pour nous, communiquer et échanger sur toute la culture dans sa diversité : l'événement du 5 juillet essayait de balayer le champs des domaines de connaissance de l'Algérie : les ateliers auxquels les convives ont assisté, leur ont montré la calligraphie, le tatouage au Henné, l'Algérie dans son alimentation, dans son histoire et ses paysages, enfin l'Algérie avec ses artistes. Le débat qui a suivi leur a permis de mieux saisir la situation sanitaire et sociale du pays, puis la conteuse et sa collaboratrice danseuse les ont fait voyager par l'esprit. Enfin, après le repas, les chanteurs, les musiciens et le défilé de robes traditionnelles leur ont montré la diversité et la richesse des cultures d'Algérie. En ce 5 juillet, jour anniversaire

de l'Indépendance, nous ne pouvions que nous associer à la douleur des Algériens victimes du séisme qui souffrent de manque de produits d'hygiène, et de fonds pour aider à la reconstruction : toute la recette de la soirée a été reversée à la Fondation de France dans le cadre de l'opération Solidarité Algérie(*).

Nous remercions chaleureusement tous les organisateurs pour le succès qu'a rencontré l'événement, à commencer par les mamans du quartier qui ont confectionné le repas, et les enfants qui ont réalisé l'exposition sur l'équilibre alimentaire. Nous remercions également l'Association Perspectives, le Point Service aux Particuliers, l'école Béranger, la Bibliothèque municipale de quartier, et les nombreux bénévoles. Nous remercions enfin la Ville de Lille, les artistes et les militants qui ont accepté d'apporter leur contribution à la soirée. ■

L'Espace Santé accepte également les produits d'hygiène, tout au long de l'année, qui sont ensuite acheminés par la Croix Rouge Française.

Bientôt la Semaine Bleue

Du 20 au 26 octobre, la Semaine Bleue, semaine nationale des personnes âgées et retraitées aura lieu partout en France. Elle a été instaurée pour les mettre à l'honneur et favoriser leur intégration dans la vie collective. Elle prend cette année un relief particulier après les dramatiques événements de l'été. Voici le programme des activités sur le quartier. Vous avez entre 60 et...

100 ans, cela vous concerne. Dévoilons un peu, déjà, ce que le programme vous réserve...

- une conférence sur le thème : " Vieillir avec un sourire "
- une visite au musée Napoléon
- un après-midi Loto
- une journée en Flandre, avec visite d'un élevage d'autruches, suivi d'un repas dansant aux jardins d'Haezepeol

■ un goûter dansant avec le Comité d'Animation
Dates, horaires et lieux seront précisés dans le dépliant que vous recevrez à votre domicile.

Où s'inscrire ?

à la Mairie de Quartier

Quand ?

Les lundis 6 et 13 octobre ou les jeudis 9 et 16 octobre prochains.

A bientôt donc, chers seniors ! ■

Le projet Centre Social avance à grand pas

Depuis le début de l'année 2003, un groupe d'une trentaine d'habitants du quartier travaillent sur le projet du centre social dans une démarche de concertation, et qui favorise le travail collectif, la sensibilisation, la mobilisation et l'émergence de points de vue.

Une réunion publique s'est déroulée à la maison de quartier le vendredi 12 septembre 2003 afin de débattre sur les orientations du projet. Le Conseil d'Administration de l'Association propose que le centre social soit un lieu où la parole est donnée à tous. Un lieu où tout un chacun peut être écouté, réfléchir, apprendre, trouver une information, trouver une aide aux devoirs ou une activité pour ses loisirs et ceux de ses enfants.

En attendant le Centre Social, des activités sont mises en place à la Maison de Quartier, au Local Baltique et au Centre de la Petite Enfance :

Pour les 0-6 ans

au Centre de la Petite Enfance
6 bis, boulevard de Metz
Tél : 03 20 10 19 10

■ Ludothèque ouverte aux habitants du quartier autour des jeux et jouets des enfants de 0 à 6 ans (accès gratuit) Le mardi et le jeudi entre 16 h 30 et 18 h

■ Halte-Garderie "Doux Câlin". Tél 03 20 35 61 38 : inscription sur rendez-vous le matin

■ Centre de Loisirs 3 à 6 ans : inscriptions le lundi de 14 h 30 à 16 h

■ Permanence juridique : le mercredi de 9 h à 11 h 30

■ Permanence des assistantes sociales : le mercredi de 9 h à 11 h 30

■ Permanence du Relais d'Assistants Maternelles Indépendantes : le lundi et le jeudi de 14 h à 17 h 30

■ Ateliers pour les parents : le mardi après-midi et le vendredi matin

■ P.M.I (Protection Maternelle Infantile) : consultations sur rendez-vous

Pour les jeunes de 6-12 ans

A la Maison de Quartier
65, rue Saint-Bernard
Tél : 03 20 92 21 49
Réfèrent : Caroline Delava

Accueil à la demi-journée ou à la journée : possibilité de restauration sur place

■ le centre de loisirs propose aux enfants un accueil tous les mercredis et pendant les vacances scolaires

- Pour découvrir et s'initier à des activités multiples

- Pour retrouver les copains, ou faire de nouvelles connaissances

- Pour permettre une progression sur plusieurs mercredis et travailler sur des projets

- Pour vivre des moments forts avec un encadrement adapté

■ des séjours sont organisés durant les vacances scolaires

■ Accompagnement scolaire : accueil d'enfants scolarisés du CP au CM2

Au local Baltique, 16, rue de Stockholm - Tél : 03 20 50 21 08
les mêmes activités sont proposées
Réfèrent : Laetitia Trimel

Pour les jeunes de 12-18 ans

A la Maison de Quartier
65, rue Saint-Bernard
Tél : 03 20 92 21 49
Réfèrent : Mustapha Bounif
Accueil à la demi-journée ou à la journée

■ le centre de loisirs accueille les adolescents de 12 à 18 ans pour des activités sportives, culturelles, d'expression, de loisirs et sorties... A chacun ses projets
ÿ suivi des jeunes porteurs d'un projet individuel ou collectif

■ activités spécifiques pour les filles

Au local Baltique, 16 rue de Stockholm - Tél : 03 20 50 21 08
les mêmes activités sont proposées
Réfèrent : Laetitia Trimel

Le secteur "adultes"

A la Maison de Quartier
65, rue Saint-Bernard.
Tél : 03 20 92 21 49
Vous propose

Atelier d'alphabétisation : le lundi de 9 h 30 à 11 h 30

Ateliers couture : le mardi et le jeudi de 14 h à 16 h

Atelier cuisine : le vendredi de 14 h à 16 h

Atelier "Remise en forme" : le vendredi de 9 h 30 à 11 h 00

Permanence " Vie Quotidienne " : le mardi et le jeudi entre 10 h et 12 h
Des animations sur l'antenne " Baltique " : le lundi de 14 h à 16 h 30

Un accueil et des renseignements du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h



Ouverture prochaine de la Médiathèque

La Médiathèque du Faubourg de Béthune - Square Frédéric Chopin - 6 bis, boulevard de Metz ouvre ses portes le samedi 27 septembre 2003. Les horaires d'ouvertures en période scolaire : mardi, jeudi et vendredi de 15 h à 18 h ; mercredi et samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Pendant les vacances : mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi de 14 h à 18 h. Les différents services proposés vous seront présentés plus en détail dans notre prochain journal.

**Seniors,
exprimez
vous !**

Les personnes âgées de plus de 60 ans sont invitées à répondre à une enquête organisée par la Ville de Lille jusqu'au 20 octobre prochain qui permettra de mieux cibler leurs besoins et leurs attentes. Renseignements en Mairie de Quartier ou au Point Info Seniors au 03 20 49 57 49.

Pour sauver une vie avec l'Espace Santé

Pouvoir sauver une vie, intervenir en cas de malaise cardiaque, sauver un enfant qui s'étouffe, ou simplement savoir donner l'alerte en cas d'accident, c'est important quand on est mère de famille.



Du 14 au 25 avril dernier, 10 mamans âgées de 22 à 52 ans, habitant le quartier, ont souhaité être formées aux gestes de premiers secours, après une réunion de sensibilisation organisée par l'Espace Santé lors de l'atelier "Adulte" de la Maison de quartier. Chaque année, on recense 5 millions d'accidents domestiques en France, provoquant 15000 morts. Or, 50% de ces tragédies pourraient être évitées si une personne connaissant les gestes qui sauvent intervenait à temps. Mais le bon sens est-il réellement la chose la mieux partagée ? On peut en douter en considérant que moins de 6% des français sont formés aux gestes qui sauvent. Il est donc paru indispensable aux mamans du quartier, de maîtriser les 10 réflexes de premiers secours (massage cardiaque, respiration artificielle, arrêter une hémorragie ...), pour

pouvoir empêcher que le destin de personnes proches ou moins proches, ne bascule dans le néant à la suite d'un accident, d'un malaise, d'une noyade, d'un étouffement. A partir de mises en situation et d'exemples concrets, elles ont appris les informations vitales qui aideront les secours à intervenir avec le maximum d'efficacité : protéger la victime, savoir donner l'alerte, et effectuer les premiers gestes, en attendant l'arrivée des secours, contribuent efficacement à sauver des vies. La formation aux gestes de premiers secours, dispensée par la Croix Rouge dans les locaux de l'Espace Santé, embrasse toutes les situations où la connaissance des gestes qui sauvent peut s'avérer déterminante : au domicile, sur les lieux de sports et de loisirs, au travail, sur la route, à l'école... Elle s'adresse aux parents, aux enfants, à toute personne pour qui

la Vie – la leur et celle des autres – doit être protégée.

Au premier semestre 2003, quarante six habitants du quartier ont ainsi été formés et se sont vus attribuer un diplôme, après un temps de formation de 10 h par personne, soit un total de 460 heures de formation AFPS dispensées.

Sauver une vie est un défi simple, essentiel, à la portée de tous. C'est à cette solidarité de corps, d'esprit et de gestes salvateurs, que vous convie l'Espace Santé. Alors, vous qui n'avez pas encore franchi le pas de la formation au premiers secours, qu'attendez-vous pour vous inscrire ?

Nous vous accueillons du lundi au vendredi de 9h à 17h, à l'Espace Santé du Faubourg de Béthune. Tél : 03.20.57.00.29. 76/1, boulevard de Metz – BP 09 – 59000 Lille. ■

Supplément
au mensuel →

lille
magazine
www.mairie-lille.fr

Mairie de Quartier de
Faubourg de Béthune
5/7 rue Renoir
Téléphone : 03 20 10 96 40.
Télécopie : 03 20 10 96 57.

Directeur de la Publication :
Thierry LE LAY

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de
la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Sabrina GOURDIN

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal septembre 2003

Tirage : 3 750 exemplaires.

→ Agenda

S E P T E M B R E

→ 25 septembre à 17h

Salle 7/6 Mairie de Quartier : Commission Education Politique de la Ville de Lille

→ 28 septembre de 7h à 19h

Braderie du Comité d'Animation Avenue Verhaeren

→ 20 au 26 octobre

Semaine Bleue – Renseignements en Mairie de Quartier

→ 26 septembre à 18h

Salle 7/6 Mairie de Quartier : Commission Développement Economique Politique de la Ville

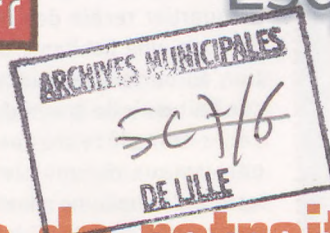
→ 29 septembre

Conseil Municipal

→ 8 novembre

Inauguration de la Médiathèque du Faubourg de Béthune N'hésitez pas à franchir les portes du 6 bis, boulevard de Metz, une

dynamique équipe vous y attend et je vous invite dès à présent à participer à l'inauguration officielle de l'équipement le samedi 8 novembre 2003.



JC 8/5

Édito



Résidence de retraite: Journée Portes Ouvertes

La résidence pour personnes âgées de la rue de Toul ouvre ses portes au public le 2 octobre prochain de 10h à 16h.



Les derniers obstacles administratifs ont été levés ; tout est fin prêt pour accueillir les nouveaux habitants de la résidence "Rachel Méresse" pour personnes âgées située 11 ter, rue de Toul à Lille.

La capacité d'accueil est de 23 à 27 personnes, 19 studios et 4 appartements pour couple. Il reste encore quelques places disponibles.

L'architecture intérieure est sobre et élégante à la fois, conjuguant espaces communs destinés aux réunions ou rencontres, équipements sanitaires adaptés aux personnes à mobilité réduite et salle de restaurant.

L'ensemble s'ouvre sur un patio planté. L'accueil des familles y a été prévu avec une chambre réservée à cet usage et une petite salle à manger privative.

Cette structure pourra accueillir outre ses résidents permanents, des occupants à la journée ou à la nuit selon les besoins des familles.

Un personnel permanent de jour comme de nuit veillera au bien-être de chacun, et sera secondé par une infirmière. Les personnes accueillies doivent pouvoir effectuer un minimum de déplacements de façon autonome.

Pour tous renseignements, appeler le Point Info Seniors à l'Hôtel de Ville. Tél : 03 20 49 57 49.



Avec la rentrée de septembre, notre quartier a repris son rythme et je souhaite à chacun de retrouver ses marques dans un cadre que nous aimons tous. L'été nous a laissé le plaisir des déambulations et l'avenue Léon Jouhaux transformée en promenade urbaine continue d'être un lieu apprécié.

Les changements d'habitude pour certains automobilistes commencent à faire effet, mais il nous appartient de veiller à encore améliorer les flux. C'est un objectif qu'avec notre Maire, Martine Aubry, nous gardons avec sérénité. A tous bonne rentrée.

Annick Georget
Présidente de Quartier
de Vauban Esquermes ■

Mémoires du quartier : retrouvez Vauban à travers son journal paroissial (1948-1966)



Jérémie Decoopman.

Le quartier recèle des trésors ! En 2002, une habitante du quartier, Gilberte Desreumaux, me confiait qu'elle possédait une série complète de journaux paroissiaux du quartier. Leur lecture s'avérait une mine de souvenirs... encore fallait-il trouver la personne compétente dans l'étude des médias et du phénomène culturel. Ce fut chose faite grâce à Jérémie Decoopman,

titulaire d'une maîtrise d'Histoire Moderne à l'Université Catholique de Lille dont le mémoire portait sur les comportements religieux pendant la Révolution dans le district de Bergues.

Durant toute cette année, sous la rubrique citée en titre, notre Journal de Quartier publiera chaque mois des aspects de cette mémoire que Jérémie Decoopman a su analyser et faire

parler pour notre plaisir de lecteur.

Que ces articles soient l'occasion de faire remonter souvenirs et émotions et que notre mémoire commune s'en enrichisse. ■

Si vous le souhaitez, n'hésitez pas à nous contacter :
Mairie de Quartier de Vauban-Esquermes
Tél : 03 28 36 11 73 - Email : ageorget@mairie-lille.fr

Vauban et sa madone : une histoire mouvementée

L'année 1955 fut celle du centenaire de la fondation de la paroisse Notre-Dame de Consolation à Vauban. Cet événement fut l'occasion pour le journal paroissial de raconter l'histoire de cette fondation. En voici le résumé :

En 1515 Jean de Hocron, serviteur du prince d'Orange, s'embarque dans un port des Pays-Bas. Pendant la traversée, il doit affronter une violente tempête au cours de laquelle il fait le vœu de bâtir à Lille une chapelle s'il a la vie sauve. Ayant échappé à la mort, il fait élever au faubourg de la Barre un oratoire dédié à Notre-Dame de Consolation en souvenir de la consolation que lui apporta la Providence au cours de la tempête. Cet édifice se trouve alors sur le territoire de Wazemmes. Après agrandissement, un nouvel édifice fut consacré en 1624. Mais les projets de fortification de Louis XIV et Vauban eurent raison du vœu du seigneur de Hocron. En effet, la chapelle était englobée dans le plan de la citadelle et fut rasée sur autorisation de l'évêque de Tournai dont dépendait la région lilloise. Ce qui allait devenir le quartier Vauban perdait alors sa spécificité propre pour se fondre plus anonymement dans

Wazemmes.

Ce n'est qu'au milieu du XIX^e siècle que l'identité particulière de ce faubourg renaît. En effet, l'endroit regroupe 1800 âmes et le projet d'y construire une église est évoqué en conseil municipal à partir de mars 1843. La décision est prise en 1852. Une anecdote du chantier vaut d'être contée car il semble qu'elle eut des conséquences très importantes pour Vauban et Lille. Les quatre marches du bâtiment n'étaient pas prévues dans le devis. Finalement elles se trouvèrent sur le terrain militaire, à l'extrême limite des zones de la citadelle. Le génie ordonna au maire de Wazemmes, M. Mourmant, de les supprimer. Celui-ci s'y refusa et porta l'affaire au ministère de la guerre où le colonel en charge des fortifications lui répondit : " Si les fortifications vous gênent, jetez-les en bas ". Cette réponse passe pour être l'origine de la détermination de Mourmant à faire aboutir le projet d'annexion de Wazemmes à



Lille. Avec Moulins, Esquermes, Fives et Saint Maurice des Champs, la superficie de Lille passa de 411 à 2110 hectares en 1858.

L'église fut finalement livrée au culte le 8 décembre 1855. Son aspect extérieur était très simple. Mais l'église était vide. Le premier curé, M. Willaey, dut se charger de réunir les fonds pour l'ornementer. Une loterie fut finalement organisée à laquelle l'impératrice Eugénie envoya quatre couverts d'argent comme lot. Un don privé dota l'église d'une chaire remarquable. Elle représentait une barque flottant sur les flots écumeux en souvenir du secours apporté à Jean de Hocron et rappelait que le faubourg de la Barre est le pays des bateliers. Témoin d'un art sacré très figuratif et ostentatoire, elle ne fit plus l'unanimité au milieu du XX^e siècle. Le mois prochain nous verrons les débats qu'elle a suscités et les transformations de l'église pour son centenaire. ■

En passant par le parking de l'Esplanade : la Citadine, une alternative qui va dans le bon sens

C'est le jour de la Journée sans voiture, que la Citadine est entrée en service. Cette navette, inaugurée par Martine Aubry et Eric Quiquet, dessert les principaux parkings lillois en passant par le centre-ville de Lille.

Même s'il est curieux, du moins au début, de croiser un bus en contre-sens sur le bd de la Liberté, la Citadine est du pur bon sens. Désormais, les métropolitains usagers de la voiture vont pouvoir penser autrement leurs déplacements. Pour éviter le stress de la circulation et les difficultés de stationnement, la Citadine est une solution pour accéder facilement au centre-ville. Des petits bus prennent ainsi en charge les automobilistes qui se rendent au travail. Le bd de la Liberté passe donc de 4 à 3 voies pour la circulation automobile. La Citadine relie les parkings surveillés du Champs de Mars (1500 places), Norexpo (400

places) et celui de la Porte de Valenciennes (360 places). Elle emprunte à contre-sens les bds de la Liberté, Louis XIV et rejoint l'avenue du Président Hoover. Le retour s'effectue par le même itinéraire. Pourquoi ce changement ? Il faut savoir que 60% des places de stationnement en ville sont occupées par les voitures des "pendulaires", conducteurs qui se garent du matin au soir pendant le temps de travail. Ils sont ainsi plus de 90% sur le parking sauvage J.-B. Lebas, qui va entrer prochainement en travaux. La Citadine est une excellente alternative pour mieux circuler, permettre un accès plus facile au cœur de ville à ceux qui viennent faire leurs

achats, leurs démarches ou y résident. Avec la navette, les parkings périphériques sont ainsi à moins de 10mn du centre-ville. Les piétons peuvent également l'emprunter. La Citadine et les trois parkings sont gratuits durant 6 mois. Dès le printemps, leurs usagers - conducteurs et passagers des véhicules - devront s'acquitter d'un tarif d'environ 2 euros par jour pour se garer et utiliser la navette. Le couloir est matérialisé par une bande de peinture au sol avec un marquage "Citadine"; des billes de verre appelées "yeux de chats" tout du long réfléchissent la lumière des phares des voitures le soir. A noter que les navettes, mises en service par Transpole, Lille Métropole Communauté Urbaine et le Syndicat Mixte des Transports, fonctionnent au gaz, n'émettent ni fumée noire, ni odeur, ni particule et sont deux fois moins bruyantes qu'un bus traditionnel. ■

Ateliers S.I.E.L. Bleu : du sport à tout âge

Vous avez entre 55 et 100 ans, vous êtes un ancien sportif ou un sédentaire depuis toujours, il existe une activité physique qui peut répondre à vos besoins. Quels sont les intérêts d'une activité physique liée à l'âge ? Si on sait l'adapter, elle permet non seulement de maintenir son capital santé, mais aussi de rencontrer de nouvelles personnes, d'échanger. La pratique régulière d'une activité physique aide à rester en "bonne forme", à garder un bon équilibre, à améliorer son souffle et à diminuer les chutes. Elle permet donc de redécouvrir son corps

et ses capacités. C'est pourquoi la Ville de Lille en partenariat avec l'association S.I.E.L. Bleu (Sport Initiative et Loisirs) a décidé de mettre en place trois ateliers qui peuvent répondre à vos besoins et envies :

■ Un atelier maintien en forme (maintien des capacités physiques musculaires, articulaires et respiratoires)

■ Un atelier de prévention des chutes (travail sur le système d'équilibration du corps en apprenant à appréhender le sol)

■ Un atelier de gymnastique spécifique pour les personnes

atteintes de la maladie d'Alzheimer (solicitations des capacités musculaires et articulaires, coordination motrice et travail sur la mémoire)

L'objectif de ces trois ateliers n'est pas la recherche d'une quelconque performance, mais plutôt de vous réconcilier avec votre corps, de le stimuler et de l'aider à communiquer.

Si vous êtes intéressé(e) par l'un de ces ateliers, vous pouvez vous inscrire en téléphonant au Point Information Seniors au 03 20 49 57 49. La date de début de ces ateliers est fixée au 15 octobre 2003. ■

Mode d'emploi

■ A partir de quelle heure ? La navette fonctionne de 7h05 à 20h du lundi au samedi

■ Les arrêts ? Départ Champ de Mars - arrêts Nationale/Liberté - place de la République - rue de Valmy - bd J.-B. Lebas - parking Norexpo - parking Porte de Valenciennes

■ Fréquence : toutes les 8mn aux heures de pointe, toutes les 12mn en heures creuses. Le samedi, toutes les 12mn en matinée et 8mn l'après-midi

■ Qui peut emprunter le couloir ? Les bus, taxis et cyclistes

Infos Catho

■ Le programme du centre culturel Vauban est paru. Il propose pour tous publics des conférences sur des thèmes variés : art, histoire, littérature, géopolitique, famille, ... Informations au 03.20.13.47.47.

■ Le chœur universitaire de la Catho reprendra ses répétitions le jeudi 2 octobre à 18 h 45 au 60, boulevard Vauban. Le chœur de la Catho est ouvert à toutes les personnes qui aiment chanter, sans exigence musicale particulière. Contact : 03.20.13.40.91

■ Le forum-solidarités aura lieu le jeudi 2 octobre de 11 h à 16 h dans la chapelle universitaire 60 bis, boulevard Vauban. Il réunira plus de 50 associations et projets solidaires. Entrée libre.

Hommage à Monique Demulier

Celles et ceux qui s'entraînaient dans la salle Pacôme, les résidents du square d'Espagne connaissaient bien Monique Demulier. Sa présence active, son caractère direct et sa disponibilité nous ont marqués. Elle nous a quitté le 17 août dernier. Nous adressons nos condoléances à sa famille.

Monique Demulier.



lille
magazine
www.mairie-lille.fr

Supplément au mensuel →

Mairie de Quartier de Vauban-Esquermes
212 A, rue Colbert
Téléphone : 03 28 36 11 73.
Télécopie : 03 20 54 77 64.

Directeur de la Publication :
Thierry LE LAY

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Sabrina GOURDIN

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal septembre 2003

Tirage : 9 150 exemplaires.

Compte rendu du Conseil de Quartier

Il s'est réuni le 20 juin 2003.

A l'ordre du jour :

Urbanisme

Le Schéma d'Urbanisme du quartier, document de référence en matière d'aménagements et d'équipements, date de 1993. Il convient à présent de procéder à sa réactualisation. Monsieur CACHEUX a exposé la méthodologie de cette démarche.

Déplacements

Dans le cadre de l'élaboration du "micro Plan de Déplacements Urbains", une étude a été réalisée

par des étudiants de l'I.S.A. Ce travail a été présenté au Conseil de Quartier.

Par ailleurs le Conseil de Quartier s'est prononcé en faveur de la pose de ralentisseurs dans les rues de Crimée et Edmond Bailleux.

Habitat

Les Conseillers de Quartier sont invités à contribuer à l'étude en cours sur l'amélioration de l'habitat, en signalant tout immeuble paraissant dégradé, insalubre ou vacant.

Espaces verts

Appelé à émettre un avis sur

la désignation des espaces verts du quartier, le Conseil de Quartier s'est prononcé pour le maintien des dénominations en usage.

Lille 2004

Dans le cadre de Lille 2004, a été lancée la dynamique autour du projet de "FALLA". Une réunion est prévue en septembre.

Animation

Le Conseil de Quartier a pris acte du bilan intermédiaire d'utilisation des crédits d'animation et F.I.H. ■

De Vauban-Esquermes à Bruges : il était "une fois"...

La canicule presque oubliée, la journée du 26 août s'annonçait idéale pour visiter Bruges, dans le cadre des balades de l'été.

Un appétissant petit déjeuner était servi à la Mairie, le temps pour la cinquantaine d'inscrits de faire ou de refaire connaissance. Après un voyage sans histoire, et la frontière franchie sans qu'on y prenne garde, Bruges s'offrait aux participants pour une découverte historique

à pied, en calèche ou en bateau, ou plus prosaïquement pour faire le plein de chocolats, de gauffres ou de dentelles. Le dépaysement n'est cependant pas grand à Bruges, car même si le flamand prédomine, la brique est omniprésente et les monuments, à commencer par le béguinage, font inévitablement penser à notre Hospice Comtesse ou au Palais Rihour. Néanmoins, cette dernière promenade de

l'été aura permis aux uns et aux autres d'admirer sous un ciel radieux le lac d'Amour, l'Hôpital Saint Jean, le Musée Memling et d'emmagasiner de précieux souvenirs jusqu'à l'été prochain. Merci donc à tous ceux qui ont travaillé au succès de cette sortie : personnel municipal, accompagnatrice, sans oublier le sympathique chauffeur pourvoyeur d'eau minérale pour les assoifés ! ■

Le judo Club Vauban-Esquermes : une école de vie pour les jeunes

Le Judo-Club Vauban-Esquermes a ouvert ses portes au sein de la Maison de Quartier en janvier dernier.

Il est animé par Jean-Michel Levent et Ludovic Talieu et sont secondés par deux étudiants du quartier : Benjamin Dilly et Pierre Pailleux. Le club qui compte aujourd'hui 26 adhérents âgés de 5 ans^{1/2} à 13 ans développe avant tout une démarche éducative auprès des jeunes : bien que le judo soit particulièrement reconnu comme sport de compétition, il peut aussi se concevoir comme une activité de loisirs. Mais, il est surtout doté d'un code moral qui rappelle aux participants des règles élémentaires de citoyenneté telles que le respect, la politesse et

le contrôle de soi. A ce propos, lors de la traditionnelle cérémonie de fin d'année, chaque judoka s'est vu attribuer un diplôme d'animation accompagné d'autocollants rappelant ce fameux code moral. Nous vous informons que cette année, les cours sont répartis de la manière suivante :

■ **Cours pour les 5-7 ans :** samedi de 14 h à 15 h 15

■ **Cours pour les 8-13 ans :** mardi de 17 h 15 à 18 h 30 - samedi de 15 h 30 à 16 h 45

Une étude est également en cours pour proposer cette année des cours adultes (à partir de 14 ans), mais nous ne sommes pas en mesure de vous donner à l'heure actuelle plus amples informations.

■ **Licence-assurance :** elle s'élève à 30€, est obligatoire et est à régler à l'inscription en supplément de la cotisation.

■ **Cotisation :** pour les 5-7 ans, la cotisation est de 60 € pour l'année (licence-assurance incluse) ou de 25 € par trimestre. Pour les 8-13 ans, la cotisation est de 85 € pour l'année (licence-assurance incluse) ou de 35 € par trimestre.

■ **Reprise des cours :** le mardi 9 septembre - Inscription sur place Pour toutes informations complémentaires, n'hésitez pas à nous contacter au 03.20.22.89.07 Dans l'attente, recevez mes salutations les plus sportives. ■

Ludovic Talieu Président du Judo Club
Vauban-Esquermes



Pour une éducation de qualité

L'année scolaire s'est terminée sur de nombreuses questions liées à la place qu'accorde notre société à l'éducation et aux moyens nécessaires pour préparer les citoyens de demain. Si les questions subsistent, la Ville a, pour sa part, réalisé dans les écoles lilloises de nombreux travaux pour permettre un accueil des enfants dans les meilleures conditions. A Wazemmes tout particulièrement, les écoles Viala, Camille Desmoulins, Ampère, Lavoisier... Ont bénéficié de travaux de rénovation ou de sécurisation. Comme chaque année, une visite de toutes les écoles primaires et maternelles wazemmoises, en compagnie des services techniques et des conseillers de quartier qui siègent dans les conseils d'établissement, a été l'occasion de rencontrer les directeurs d'écoles pour faire le point sur leurs besoins. D'autre part, un Forum s'est tenu le 16 septembre dernier dans la salle des fêtes de la Mairie de quartier avec de nombreux enseignants, dans le but affiché d'établir un véritable partenariat au service des enfants.

Danielle Poliautre
Présidente du Conseil de
Quartier de Wazemmes ■

Édition Wazemmes

108/5



En route pour le Rallye des associations

De la peinture, de la danse, du bricolage, de la gymnastique, de l'informatique, du jardinage, des jeux, de l'insertion, de l'histoire, des histoires, du théâtre, du cirque, du cinéma, de la cuisine, des sorties, du sport, m'engager au sein d'une association...

Des envies, des envies, des envies... Le 4 octobre, les associations du quartier animeront la seconde édition de leur Rallye, qui permettra aux Wazemmoises et à tout Lillois de venir rencontrer les associations et leurs joyeuses équipes, et surtout de se renseigner sur l'ensemble des activités et des services proposés. « Cette journée sera une sorte de quartier ouvert où les associations seront disponibles tout l'après-midi pour informer le public et lui communiquer l'état d'esprit particulier qui anime le vivier associatif wazemmoise », souligne Pierre Brasseur, responsable du Brico'zem, mais aussi coordinateur du Rallye des associations, édition 2003. « Il est important de marquer un temps fort, synonyme d'accueil, d'ouverture et d'échange en cette période de rentrée, de nouer les premiers contacts et de rencontrer les acteurs sociaux du quartier, dans cette convivialité particulière propre à Wazemmes ». Témoins les 15 Rosalies - voitures à pédales avec chauffeur s'il vous plaît ! - qui seront mises à dispo-

sition de tous pour effectuer une promenade touristique-associative pour le moins originale du quartier. « Cette initiative mettra en valeur l'ensemble des énergies déployées » reprend Pierre Brasseur. Les Rosalies seront d'ailleurs présentes le 3 octobre à la sortie des écoles Ampère, Quinet Rollin, Lavoisier, Littré, afin que parents et enfants aient la primeur de ce tour de quartier. Enfin, les organisateurs du Rallye soutenaient cette année l'association atelier Jeunes et Partages, qui, en partenariat avec l'ABEJ et la Régie Technique de Proximité de Lile-Sud, ont également disposé des Rosalies le 22 septembre lors de la Journée sans voiture. De même nos sympathiques voiturettes ont elles ouvert le 4e grand prix cycliste des commerçants Wazemmes-Artois du 21 septembre... Rebelotte le 5 octobre sur le quai Léon Jouhaux et dans le Bois de Boulogne où Jeunes et Partages fera l'annonce et la promotion de son voyage humanitaire en Inde. ■



Un concilia- teur de justice dans votre mairie de quartier

C'est désormais une réalité à Wazemmes puisque Dominique Tournel a tenu le 16 septembre sa 1ère permanence mensuelle au sein des locaux. Comme nous l'avons évoqué dans notre n° de décembre dernier, le rôle du conciliateur de justice est de recevoir les personnes confrontées à un litige familial, à un différend d'ordre patrimonial tel que les troubles de voisinage (bruits, servitudes, mitoyenneté, etc), de régler un problème de malfaçon consécutif à des travaux ou de rapprocher les points de vue d'un locataire et de son propriétaire, bref d'une façon générale de tendre à apaiser et à régler à l'amiable les conflits opposant les particuliers entre eux, pour éviter de recourir à l'arbitrage des tribunaux. Car le conciliateur n'est pas un juge, même si sa fonction est officielle et qu'il est nommé par le Procureur, mais un intercesseur de proximité chargé de gérer à l'amiable et hors institution judiciaire tous ces petits ou moyens conflits qui empoisonnent hélas – et le plus souvent hors de proportion – notre vie quotidienne. Gageons que Dominique Tournel saura avantageusement conseiller et prescrire à ses futurs « patients » wazemmoises ces incontournables remèdes que sont l'écoute, la tolérance, la patience et le bon sens, pour que litiges soient conciliés et « justice rendue » entre gens de bonne volonté...

Les permanences de Dominique Tournel auront lieu chaque 3e mardi du mois, de 13h30 à 17h.

→ Wazemmes

Un nouvel éclairage pour la rue des Postes

Ca fait déjà un certain temps qu'ils le souhaitent leur nouvel éclairage, nos commerçants de la rue des Postes...

Et à juste raison, quand on considère le peu « d'hospitalité » que confèrent encore à nos rues certains anciens dispositifs d'éclairage bien lugubres, et bien tristes, parce qu'inadaptés au nouveau paysage urbain lillois. D'où l'ambitieux plan municipal d'éclairage de l'Agenda 21, précisément porté par la Présidente de quartier Danielle Poliautre. Après qu'il ait été présenté le 17 mars dernier au Conseil de quartier, voici donc le projet d'éclairage de la rue des Postes prêt à la réalisation pour un démarrage du chantier maintenant imminent, et une réception en toute fin d'année, sauf contretemps... L'enjeu n'est pas mince, de requalifier cet équipement d'une artère wazemmoise majeure (1100 m de long, entre la Porte des Postes et la



Philips Eclairage
9, rue Pierre Rigaud
94850 Ivry-sur-Seine Cedex



VILLE DE LILLE
Eclairage public Rue des Postes
Implantation de principe

PHILIPS

place Sébastopol), qui avait le gros défaut de ne pas être uniforme, de dénaturer les couleurs, et surtout de favoriser les nuisances lumineuses sur façades, ...de quoi permettre, certes, aux insomniaques quelques économies d'électricité...

Pour supprimer ces défauts, le nouveau dispositif sera à implantation bi-latérale en quinconce pour l'uniformité, il sera installé à 2m environ plus bas (de 10m à 8m), avec une faible inclinaison pour limiter les nuisances, et, sans trop rentrer dans des considérations techniques fastidieuses, précisons que la source lumineuse utilisée sera de nature à rendre l'éclairage de la rue plus

chaleureux et à bien restituer les couleurs des bâtiments. Une petite mise en lumière de la façade de l'église Saint-Benoît sera aménagée, les mâts de la Place de la Solidarité et du carrefour Littré/Postes/Brûle-Maison seront requalifiés. Le développement durable n'est pas absent du projet puisque le dispositif devrait permettre de réduire la consommation annuelle d'énergie de manière très sensible (-40% de la puissance unitaire de minuit à 5h du matin), tout en proposant aux emprunteurs nocturnes de la rue des Postes, et à ses résidents, un nouveau et bien agréable confort de vision...ou de repos. ■

La terre peut avoir confiance quand les enfants s'en mêlent

C'est le titre d'une chanson interprétée par la chorale de l'école Ampère le 21 juin dernier dans la salle des fêtes de la Mairie de quartier, devant les nombreux parents venus encourager les 140 élèves qui nous ont régalié avec un répertoire d'excellente qualité.

Le Conseil de quartier soutient le travail remarquable de cette école en finançant l'acquisition d'instruments de musique. Mais la qualité de la prestation est le résultat d'une forte motivation de l'équipe pédagogique animée par M. Walquemanne.

Seule fausse note lors de cette manifestation, Mme Dumont, directrice de l'école, nous a annoncé son départ, mais nous savons que l'établissement poursuivra cette démarche puisque c'est précisément M. Walquemanne qui vient d'être nommé directeur à la rentrée. Sou-

haitons lui de poursuivre son excellent travail, qui permet aux enfants d'entreprendre la découverte d'une véritable culture musicale.

Danielle Depoortere
Conseillère de Quartier, déléguée à
l'école Ampère.

Vive le street basket à Wazemmes

C'est plus nouveau et ça ne vient pas de sortir, mais cela continue de grandir et de se développer, et ça s'appelle le « street basket » et non le « basket de rue ».

Sans doute aussi parce que ses adeptes s'habillent plutôt à la mode outre-Atlantique qu'en béret et pailletot...quoique...A Wazemmes, le street, c'est bien sur au jardin des Sarrazins que ça se pratique, et ça fait furieusement penser au foot sur terrain vague des années d'après guerre...à partir du moment où l'équipement de base est présent, à

savoir : 2 paniers en vis à vis distants de 25 à une quarantaine de mètres, sur une surface généralement en béton, plus ou moins plane et régulière...

Donc rien à voir avec le foot de nos aînés en fait ? Et bien si : la liberté que prennent nos joyeux street basketteurs à gérer leur passion en dehors de toute organisation sportive traditionnelle. Les adeptes se retrouvent, se croisent et jaugent de leurs qualités mutuelles en d'interminables joutes en se rendant tout simplement chaque fin d'après-midi à proximité du terrain, pour ensuite improviser des parties tournantes, où le vainqueur prend celui qui faisait « banquette » l'instant d'avant.

Et, devinez quoi ? le street fédère



tous les genres - tous les modes...comme quoi 2 panneaux, 2 arceaux, un bout de goudron, peuvent valoir tout les instruments de socialisation et de citoyenneté du monde, pour peu qu'ils contribuent, comme c'est ici le cas, à confronter sportivement en rassemblant autour d'un ballon en liberté. ■

A la Bibliothèque de Wazemmes

Exposition : Ecole des Loisirs, 40 ans de création d'un éditeur pour la jeunesse

La Bibliothèque de Wazemmes vous propose une exposition de 127 dessins d'albums pour enfants publiés par « Ecole des Loisirs ». Sont présentés 29 illustrateurs parmi lesquels figurent de grands noms de la littérature jeunesse : Grégoire Solotareff, Claude Ponti, Nadja, Philippe Correntin, Michel Gay, Jean-Charles Sarrazin... Les enfants retrouveront les albums qu'ils préfèrent et peu-

vent d'ailleurs les lire sur place ou assister aux lectures faites par l'équipe de la Bibliothèque les mercredi et samedi à 16h. Les parents ont le plaisir de découvrir les dessins originaux de grands artistes aux styles très différents les uns des autres. L'un de ces illustrateurs, Jean-Charles Sarrazin sera présent le samedi 4 octobre à 15h à la salle des fêtes. Petits et grands pourront donc le rencontrer et écouter des lectures de ses albums. Ce jeune dessinateur a produit plus de 20 al-

bums traitant souvent de sujets de société (l'amour, la mort, la différence...) en direction des 4-8ans. Il dirige la collection « Matou » des éditions Ecole des Loisirs et enseigne enfin le dessin. ■

Bibliothèque de Wazemmes,
tél. : 03 20 12 84 68

Dates et horaires de l'exposition :

30 septembre - 8 octobre 2003

Salle des fêtes de Wazemmes

9 octobre - 15 octobre 2003

Mardi Jeudi 14h-18h, Mercredi et

Samedi 10h-12h 14h-18h, Vendredi

14h-19h. Rencontre avec J.-C. Sarrazin -

samedi 4 octobre à 15h.

C'est aussi la rentrée pour l'association Lille Wazemmes G.V.

G. V. c'est pour Gymnastique Volontaire, dont la rentrée s'est effectuée dès le 1er septembre.

Le club, affilié à la Fédération de Gymnastique Volontaire, et dont les cours sont animés par 8 animatrices diplômées, est ouvert à toutes celles et tous ceux qui veulent garder ou retrouver la forme et qui ont envie de se regrouper autour d'une animatrice dynamique dans un cadre convivial. Il s'agit, après un échauffement en règle, de solliciter et d'étirer successivement muscles

et articulations au rythme d'une musique appropriée...Pas de quoi s'effrayer cependant : même si la gym demande une certaine coordination des gestes, il vous suffira de quelques séances pour maîtriser parfaitement les enchaînements et devenir un expert en la matière ! Et puis d'ailleurs, chacun travaille ici à son rythme, sachant qu'il n'est jamais trop tard pour apprendre...

■ salle Philippe de Girard

Lundi : 18h30-19h30,

Mardi : 18h-19h15,

Mercredi : 10h-11h, gym douce
Jeudi : 12h15-13h15 ; 18h15-19h15 et 19h25-20h25

Samedi : 9h30-10h30

■ salle de Becker (pôle sportif rue d'Iéna) 17h30-18h30 spécial filles dès 15 ans : step, danse africaine, hip-hop 18h45-19h45

Vendredi : 14h-15h

■ salle Baggio : Vendredi : 9h15-10h15, rue Corneille ■

Inscriptions sur place-

Renseignements : 03 20 30 80 85.

Bourses Initiatives Loisirs : "à vos idées et vos projets"

Vous avez entre 16 et 25 ans, vous résidez à Wazemmes, vous avez un projet, des idées, vous souhaitez que la Ville de Lille vous soutienne dans la réalisation de vos projets (environnement, culture, sport, social, humanitaire) destinés à améliorer la vie quotidienne. Alors ce financement est pour vous, et le dossier s'y rapportant mis à votre disposition en Mairie de quartier et/ou au service Jeunesse-Animation à l'Hôtel de Ville. Cette Bourse Initiative Emploi, mise en place pour le moment à titre expérimental dans votre quartier, sera attribuée par un jury composé notamment de jeunes, et vous permettra ainsi de mener à bien vos projets. A vous de jouer ! n

Renseignements : Service
Animation-Jeunesse, Tel.
03.20.49.52.63

Le trait libre expose à Wazemmes

Le 18 octobre, dans le cadre des journées portes ouvertes des ateliers d'artistes, le Trait Libre vous propose au Brico'zem les travaux de peinture, les collages et les pastels de Nathalie Vanlaer et Sabine Van Boxsom le samedi 18 octobre de 10h à 12h, et de 14h à 17h. Trait Libre ouvre régulièrement des stages de peinture, collages et activités créatives aux enfants et adultes. C'est aussi un atelier itinérant qui élabore des projets et intervient en arts plastiques dans diverses structures (bibliothèques, centres culturels, écoles, centres de loisirs...).

Renseignements : association Trait Libre - 03 20 33 14 67

Brico'zem - 91, rue de Wazemmes - 03 20 30 79 68.

L'été fut chaud à Wazemmes...

De cette chaleur qui naît des rencontres, de la fête et de la convivialité retrouvée. Ainsi **Nos Quartiers d'été** 2003 ont ils accueillis le 17 juillet dernier square Ghesquière et dans la salle des fêtes de la Mairie de quartier les piliers associatifs de Wazemmes et leurs stands pour les animations, expositions, initiations, démonstrations et informations de rigueur : tout ceci au son des volutes musicales de l'accordéon de Françoise Lebas et de l'organe de Georges Arthur accompagné de son orgue de Barbarie. Des circuits du quartier en calèche, commentés et organisés par « Les Ambassadeurs » étaient également proposés. Quand à la restauration, elle fût assurée de main de maître par les Jardins de l'Arbonnoise. N'oublions pas le Carnaval des enfants, les nombreux ateliers pour les petits et les grands ...et la buvette bien entendu, tout cela comme l'an passé sous la houlette d'Avenir Enfance. Merci à vous tous qui vous reconnaitrez, et à l'année prochaine ! **Chaleur humaine et espoir au pro-**



gramme aussi le 22 août dernier sur le jardin des Sarrazins pour **"Faites populaire"** et ce moment de par-



tage très émouvant autour du docteur Mohamed Salem de l'association de bienfaisance et de secours aux Palestiniens, des 14 enfants de Naplouse en visite à Lille, de Martine Filleul et Danielle Poliautre et enfin bien sûr de tous les acteurs de Nos Quartiers d'été. Des moments de témoignages, mais aussi d'amitié et d'échange, autour d'un repas aux saveurs mélangées issues de tous les continents, et au rythme du Doctor Funk, jamais en retard d'une fête non plus ■

→ Agenda

→ La Maison de Quartier vous propose :

■ **Les Petits Déjeuners Citoyens** du 2 octobre ; son repas de quartier du 4 octobre, dans le cadre du Rallye des associations 2003 ; la semaine du goût du 14 au 20 octobre ; la Journée Mondiale de la solidarité le 19 octobre.

■ **La Maison de quartier, c'est aussi** : une crèche-halte garderie pour les 3 mois-3 ans, des CLSH pour les 3-5 ans, 6-9 ans, 10-12 ans, et 13-17 ans ; un très large éventail d'activités périscolaires pour tous, du soutien scolaire, de multiples ateliers pour adultes, un accueil individualisé (RMI, alphabétisation, problèmes de la vie quotidienne,...), des repas, des après-midi dansants, des permanences d'aide sociale, de l'école des consommateurs, un lieu d'expression et d'échanges ouvert à tous, du lundi au vendredi, de 9h à 12h, et de 13h30 à 18h.

Inscriptions, informations : Maison de quartier-36, rue d'Eylau - Tel. 03 20 54 60 80.

→ Au Zem Théâtre en octobre :

■ Spoken Word ! par Démokodos, le 4/10 à 21h ;
■ projection de films d'animation par Célofan', le 7/10 à 20h ;
■ Rencontre Nationale de la Marionnette les 11,12 et 13/10, sur l'initiative de Thema (assoc. nationale des théâtres de marionnettes et arts associés).
■ Le 11/10, Découverte Petites Formes (Programme 1) à 15h, Translucide (création), par la Cie du Coq à l'Âne (Poitiers) à 17h, La Mano par la Cie Tro-héol (Quimper) à 19h ; le 12/10, Découverte Petites Formes (Programme 2) à 15h, Des vers et des vers par la Cie Art Kaik (Montreuil-sous-Bois) à 16h30, Mon œil (création) par la Cie Aïe, Aïe, Aïe (Rennes) à 19h ; le 13/10, Spectacle amateur (création), primé par le jury de Thema à 19h

; One zéro show (théâtre pour enfant), par la Cie Dixit Materia, le 18/10 à 20h30, le 19/10 à 16h les 21 et 22/10 à 10h et 14h30.

→ Au biplan en octobre :

■ **Musique(s)** : Gingala le 2/10 à 22h ; Charlotte etc. le 3/10 à 22h ; Ministère Magouille le 4/10 à 22h ; Léopard le 8/10 à 22h ; Freedom for King Kong le 9/10 à 22h ; Dudin les 10 et 11/10 à 22h ; Folk Session le 14/10 à 20h30 ; Voltige au Biplan (graphistes + musiciens) le 15/10 à 22h ; Rijsel Pop le 16/10 à 22h ; La Cambriole le 17/10 à 22h ; Zed Funky Freestyle le 18/10 à 22h ; Catch en Solo le 21/10 à 20h30 ; Comme dit la chanson...le 21/10 à 22h ; Boëuf au Biplan ! le 22/10 à 22h ; Buz' le 23/10 à 22h ; Pink Nicotine le 24/10 à 22h ; Rick et les Affranchis le 25/10 à 22h ; Salsichacha le 28/10 à 22h ; Vinod Prasanna et Ashwimi Mishra le 29/10 à 22h ; la Géante Urbaine + Loop le 30/10 à 22h ; No water please ! le 31/10 à 22h.
■ **Théâtre** : Nathalie sur le toi

du monde... (Cie Trompe l'œil) les 18,15,22 et 29/10 à 20h30 ; les métal gnou(x) « en chantier » proposent savez-vous planter des gnou(x) ? 1ère étape de travail : Les Gnou(s) posent les fondations le 4/10 à 20h30, 2e étape : Les Gnou(s) coulent la dalle le 25/10 à 20h30 ; L'île flottante (Cie les arts brouillies) le 7/10 à 20h30 ; Impro à la carte le 7/10 à 21h30 ; Marti chez les pompiers les 9,10 et 11/10 à 20h30 ; No oedipous (Cie les blouses bleues) les 17 et 18/10 à 20h30 ; le Big Ben Show le 20/10 à 20h30 ; le Rire des Amants les 30 et 31/10 à 20h30 ; C'est mieux ailleurs le 1/11 à 20h30.

■ **Jeunes publics** : Pop Grenouille (Cie baba yaga) les 18,15 et 22/10 à 14h30 et 16h30. Sans oublier les amis du dimanche le 12/10 à 15h, et les rencontres nationales de la marionnette du 10 au 13/10, en partenariat avec le Zem et le Théâtre de la Verrière, organisées par le Théâtre de la Licorne, sur l'initiative de Thema.

lille
magazine
www.mairie-lille.fr

Supplément au mensuel →

Marie de Quartier de Wazemmes
100, rue de l'Abbé Aerts
Téléphone : 03 20 12 84 60.
Télécopie : 03 20 49 51 78.

Directeur de la Publication :

Thierry LE LAY

Rédacteur en Chef :

Guy LE FLÉCHER

Coordination :

Sabine DUEZ

Rédaction :

Le comité de rédaction

Photos :

Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette :

Olivier VER EECKE

Photogravure :

Nordcompo

Impression :

L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal septembre 2003

Tirage : 14 000 exemplaires.